



# La Tribune

LEADER DE L'INFORMATION RÉGIONALE

cyberpresse.ca



## Zone libre

L'impossible retour d'un exilé afghan établi à Sherbrooke  
Page C15

## Garderies

Québec resserrera les contrôles sur l'assiduité des enfants  
Page B1

SHERBROOKE / JEUDI 20 NOVEMBRE 2003 / 94<sup>e</sup> ANNÉE / NO 232

65<sup>e</sup> plus taxes, (Floride 1.75\$)

CE SOIR, ON CHANTE AU PAVILLON D'YOUVILLE!



Un bar au pavillon d'Youville de l'Institut universitaire de gériatrie? En quelque sorte, oui. Car malgré leur perte d'autonomie fonctionnelle, plusieurs pensionnaires conservent toujours le goût de s'amuser et sont bien servis: tous les jeudis soirs, l'une des salles communes se métamorphose en bistro, où des musiciens invités s'y produisent. Catherine Jodoin et José-Antoine Beaulieu ne ratent jamais ce rendez-vous qui offre l'occasion de prendre une bière ou une boisson gazeuse en compagnie d'amis ou de membres de la famille tout en fredonnant des airs connus.  
UN REPORTAGE À LIRE EN PAGE A4.

## Mandat d'arrêt contre Michael Jackson

Le roi de la pop accusé d'agression sexuelle

Hugo Dumas  
LA PRESSE

Est-ce la fin de la carrière du roi de la pop? La police de Santa Barbara, en Californie, cherchait activement hier la superstar Michael Jackson, 45 ans, pour une histoire d'agression sexuelle sur un enfant de moins de 14 ans.

Le chanteur américain risque gros s'il est reconnu coupable: huit ans de prison pour chacun des chefs d'accusation. En direct à la télévision hier, le shérif de la police de Santa Barbara, Jim Anderson, a sommé Michael Jackson de remettre son passeport et de se rendre aux autorités, ce qui faisait toujours l'objet de discussions avec ses avocats au moment de mettre sous presse. Hier, le chanteur pop, créateur de l'album à succès *Thriller*, tournait le vidéoclip pour sa nouvelle chanson *One More Chance* à Las Vegas et a nié catégoriquement, par voie de communiqué, ces nouvelles allégations, qui ont eu l'effet d'une bombe partout dans le monde.



Michael Jackson

«Les accusations scandaleuses contre Michael Jackson sont fausses. Michael ne ferait jamais de mal à un enfant de quelque manière que ce soit. Ces allégations injurieuses et totalement infondées se révéleront erronées devant la justice», peut-on lire dans un communiqué rédigé par le porte-parole du chanteur, Stuart Backerman.

Plus loin dans le communiqué, on y lit que «Michael a pris des dispositions avec le juge pour retourner à Santa Barbara pour s'expliquer sans délai et apporter la preuve que ces accusations sont sans fondement. Nous sommes perturbés par la légèreté avec laquelle ont été annoncées ces accusations très sérieuses. Quand les éléments reprochés seront présentés et que le caractère malveillant et totalement infondé des allégations aura été démontré, Michael pourra surmonter ce cauchemar».

Selon la chaîne spécialisée Court TV, la victime de cette affaire serait un garçon de 12 ans. Il aurait accepté de témoigner contre Michael Jackson, qui a lancé mardi *Number Ones*, une nouvelle compilation regroupant ses plus grands succès. Mauvais timing pour la promotion. Il n'a pas été précisé quand les actions rapprochées à la superstar ont eu lieu.

L'excentrique chanteur androgyne a été mêlé à une histoire similaire en 1993. Il avait alors été accusé d'avoir agressé sexuellement un garçon de 13 ans, qui avait passé une nuit à son somptueux ranch Neverland à Santa Barbara, situé à 80 km au nord-ouest de Los Angeles. La star avait cependant allongé 25 millions et la poursuite a été abandonnée un an plus tard. Aucune accusation criminelle n'a été portée. En février, Michael Jackson avouait, dans un documentaire du journaliste britannique

Voir MICHAEL JACKSON en page A2

## L'homme expulsé de son logis obtient du temps

René-Charles Quirion  
et Luc Larochelle  
SHERBROOKE

Il n'y aura pas de déménagement précipité pour Jean-Marie Brault, forcé de quitter son habitation de fortune du chemin des Buttes à Deauville. Des représentants de la Ville de Sherbrooke et du CLSC de la région sherbrookoise ont convenu avec lui hier de patienter jusqu'à ce qu'il trouve un logis convenable.

Ces derniers ont rendu visite à M. Brault à son domicile et sont aussi allés jeter un oeil à l'adresse où M. Brault songeait à déménager, à Saint-Élie-d'Orford, pour constater que l'endroit n'est pas prêt à être habité dans l'imédiat.

«Nous accompagnerons M. Brault jusqu'à ce qu'il trouve un logement adéquat. Nous ne voulons pas qu'il soit



Jean-Marie Brault ne sera pas jeté à la rue: la Ville consent à patienter jusqu'à ce qu'il trouve un logis convenable.

à la rue», a rapporté hier Me Isabelle Sauvé, qui dirige le contentieux de la Ville de Sherbrooke, le service d'où émane l'avis d'éviction signifié vendredi dernier au citoyen qui réside à la même adresse depuis 21 ans.

La petite maison vers laquelle Jean-Marie Brault semblait vouloir se diriger, sur le chemin Laliberté Nord, nécessite un examen approfondi, a révélé l'inspecteur municipal en salubrité et environnement à la Ville de Sherbrooke, Claude Gosselin.

«Nous allons revenir avec les inspecteurs en bâtiments et des incendies. Il faudra aussi vérifier les permis et consulter le dossier passé de la résidence de l'ancienne municipalité de Saint-Élie-d'Orford. Pour l'instant, nous allons certainement demander à M. Brault d'attendre avant de rentrer dans cet endroit qui ne semble pas habitable immédiatement», explique

Voir EXPULSÉ DE SON LOGIS en page A3

## Asbestos veut créer 200 emplois d'ici trois ans

Sylvie Pion  
sylvpion@netrevolution.com  
ASBESTOS

Une centaine d'intervenants de toute la MRC d'Asbestos sont donnés, hier, l'ambitieux objectif de créer 200 emplois neufs en trois ans pour relancer et diversifier l'économie de la région.

Et ils ne manquent pas d'idées et d'optimisme pour y arriver.

Le Sommet de développement de la MRC d'Asbestos, qui les a réunis pendant une journée, a permis d'élaborer un plan d'action qui comprend essentiellement l'augmentation du nombre d'entreprises, le développement des affaires des entreprises existantes vers des secteurs en croissance et l'adoption d'un virage vert sur les plans économique, touristique et social.

«Une centaine d'acteurs de tous les secteurs qui ont participé de façon pro-active et qui se sont trouvés partie prenante de notre projet de développement, pour moi, c'est riche, s'est réjouie la mairesse et préfet Louise Moisan-Coulombe. Nous n'avons pas de sentiment de solitude; le milieu est participant à cette grande mission que l'on se donne. Cette mission, c'est d'avoir un territoire prospère, diversifié, innovant et solidaire, qui poursuit un objectif de développement durable.»

Effectuant un virage majeur dans sa façon d'envisager et de bâtir la région, donc, la MRC d'Asbestos portera une attention particulière aux entreprises déjà en place. Selon Mme Moisan-Coulombe, plusieurs projets d'affaires sont remplis de potentiel. On pense à la production de boeuf de filière de Viande Laroche, au vélo électrique intelligent des entreprises EPS et aux produits cuisinés Minçavi, notamment.

La production agricole biologique et naturelle, l'embouteillage d'eau de source, la fabrication d'équipements pour le traitement des eaux, la fabrication d'équipements pour la production d'énergie douce ainsi que la revalorisation des résidus d'amiante, de bois et d'équipements pour l'industrie ferroviaire ont aussi été évoqués, énumère la mairesse.

«Le nerf de la guerre, assure-t-elle, c'est de se connaître, de déterminer les créneaux et d'avoir des sous. Cette journée a été faite pour que les gens se mettent d'accord sur la façon de se mobiliser et que le gouvernement apporte des sous pour que cela puisse se réaliser.»

«Nous avons ciblé des projets portant notamment sur l'agroalimentaire et l'exploitation des ressources renouvelables, renchérit le.

Voir ASBESTOS VEUT CRÉER 200 EMPLOIS en page A2

## Suprem Automobile

4620, boul. Bourque Rock Forest - (819) 821-9272



### Météo



NUAGEUX Maximum 7 Minimum 0  
Lever soleil: 6 h 51 Coucher: 16 h 12

### Index

Ann. class. .... C8	Le monde ..... B2
Arts ..... C13	Loterie ..... A4
B.dessinées ..... C9	Météo ..... C8
Décès ..... C11	Mots croisés ..... C9
Économie ..... B4	Opinions ..... A14
Éphémérides ..... C9	Sports ..... C1

## VENTE FIN DE SAISON HONDA

ÉCONOMISEZ DES MILLIERS DE DOLLARS

Avant d'acheter n'importe quoi, essayez une HONDA!



La CIVIC  
coupe ou berline



HONDA  
Sherbrooke Honda  
2615, rue King Ouest 566-5322

TOUS LES VÉHICULES HONDA SONT ÉQUIPÉS AVEC UN RÉSERVOIR PLAIN.

**La Tribune**  
écrit  
l'histoire  
au  
quotidien

**À LIRE DEMAIN**



Les jeunes membres de Phenomia débarquent en ville

La Tribune	
Division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. Édité et imprimé au 1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8 www.cyberpresse.ca	
<b>PRÉSIDENTE ET ÉDITRICE</b> Louise Boisvert	<b>VICE-PRÉSIDENT FINANCES ET ADMINISTRATION</b> René Morin
<b>RÉDACTION</b> (819) 564-5454 Télécopieur 564-8098 redaction@latribune.qc.ca	<b>PUBLICITÉ</b> (819) 564-5450 Télécopieur 564-5482
<b>RÉDACTEUR EN CHEF</b> Maurice Cloutier	<b>DIRECTEUR</b> François Fouquet <b>ADJOINTS</b> Alain LeClerc Christian Malo
<b>DIRECTEUR DE L'INFORMATION</b> André Larocque	<b>ANNONCES CLASSÉES</b> (819) 564-2222 Télécopieur 564-5482 Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30
<b>ADJOINTE AU DIRECTEUR</b> Jacynthe Nadeau	<b>ABONNEMENT ET TIRAGE</b> (819) 564-5466 Sans frais 1 800 567-6955
<b>PRODUCTION ET INFORMATIQUE</b> <b>DIRECTEUR</b> René Béliveau <b>ADJOINTS</b> André Roberge Steeve Rancourt Stéphane Garant	<b>DIRECTEUR</b> André Custeau <b>ADJOINT</b> Serge Nadeau

**MICHAEL JACKSON**  
Suite de la page A1

Martin Bashir, avoir laissé dormir un enfant de 12 ans dans son lit, ce qui avait provoqué un tollé. D'autant plus que le roi de la pop est lui-même père de trois jeunes enfants, Prince Michael Jr, Paris Michael Katherine et Prince Michael II. Un tribunal devra maintenant décider s'il pourra conserver la garde de ses enfants.

Le procureur Thomas Sneddon n'a pas indiqué hier combien de chefs d'accusation ont été émis contre l'interprète des succès *Beat It*, *Billie Jean* et *Bad*. Sa caution a été fixée à trois millions. Devant la gravité des accusations, le réseau CBS a décidé de reporter à une date ultérieure l'émission spéciale sur Michael Jackson qu'elle devait mettre à l'antenne mercredi prochain.

Pendant la journée de mardi, environ 70 policiers californiens ont ratissé le ranch de Neverland pendant près de 12 heures à la recherche de preuves. Depuis 1987, Michael Jackson vit en reclus dans cet immense ranch/parc d'attractions baptisé en l'honneur de son héros, Peter Pan. La propriété valait à l'époque 16 millions. Elle renferme aujourd'hui un mini zoo, plusieurs manèges, un village indien, un fort, une salle de spectacles et un petit train à vapeur.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que le chanteur pop a adopté des comportements bizarres depuis le milieu des années 80. Ces nombreuses chirurgies plastiques ont fait vendre des mil-

lions de copies de journaux à potins et ses fans ont d'ailleurs vu son nez se métamorphoser dramatiquement au fil des ans. Pourtant, la star a toujours nié être passé sous le bistouri et justifiait la décoloration de sa peau par une maladie très rare.

Michael Jackson s'est souvent baladé avec son chimpanzé Bubbles, il a vécu sous une tente à oxygène, il s'est promené avec un masque sur le visage, il a fait porter des voiles à ses enfants et a même exhibé dangereusement Prince Michael II au balcon d'un hôtel de Berlin, l'an dernier.

Michael Jackson est né le 29 août 1958 dans une famille pauvre de l'Indiana. Son père, un mineur, était autoritaire et violent. Après l'aventure musicale des Jackson Five en compagnie de ses grands frères, la carrière solo du jeune Michael a débuté en lion en 1978 quand il a rencontré le réalisateur Quincy Jones pour l'album *Off the Wall*.

Les albums à succès se sont ensuite enchaînés: *Thriller* (1982, plus de 50 millions de copies vendues), *Bad* (1987, plus de 26 millions de copies) et *Dangerous* (1992, 21 millions).

Après *Dangerous*, Jackson n'a jamais produit d'autre album aussi populaire et sa cote a commencé à dégringoler. En 1994, il a épousé la fille du King, Elvis Presley, Lisa Marie. Il divorcera 19 mois plus tard. En 1996, il convole avec Debbie Rowe, son infirmière personnelle, avec qui il aura ses deux premiers enfants - le troisième étant né d'une mère porteuse.

En soirée hier, le réseau CNN annonçait que Michael Jackson devait se rendre à la police en fin de matinée aujourd'hui, heure de Los Angeles.

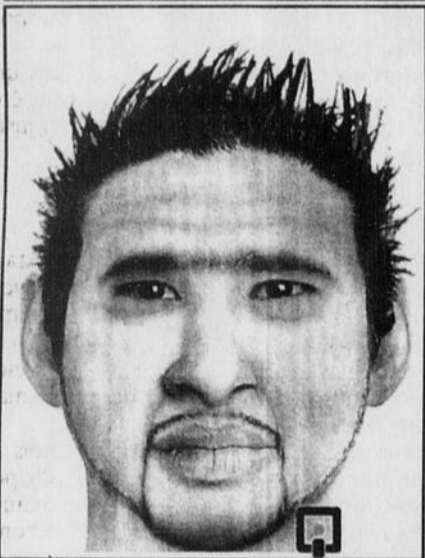
**ASBESTOS VEUT CRÉER 200 EMPLOIS D'ICI TROIS ANS**  
Suite de la page A1

président du comité de stratégie et de soutien Mario Morand. Nous voulons leur donner le soutien qu'ils méritent. Il y a aussi l'importance du développement durable. Nous voulons des projets structurants.»

Ce Sommet constituait en quelque sorte l'aboutissement des efforts du Comité de stratégie et de soutien d'Asbestos mis sur pied il y a maintenant un an, en réaction à l'annonce de la fermeture de Mine Jeffrey. Maintenant que le plan d'action est défini, la MRC d'Asbestos a été désignée comme porteur du projet de relance, en partenariat avec la population et les entrepreneurs.

Le plan d'action permettra aussi à la région d'alimenter Développement économique Canada dans la définition d'un programme de soutien adéquat.

Les trois comités de reclassement mis sur pied par Emploi-Québec à la suite de la fermeture de Métallurgie Magnolia et des mises à pied chez Mine Jeffrey ont plus de 400 travailleurs à replacer.



Portrait-robot du suspect

**Recherchés pour avoir attaqué un chauffeur de taxi**

René-Charles Quirion  
quirion@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Le Service de police de Sherbrooke est à la recherche de trois hommes qui ont commis un vol qualifié à l'endroit d'un chauffeur de taxi le 6 novembre dernier.

En fin de soirée, trois jeunes hommes d'environ 18 ans embarquent dans le véhicule taxi au coin des rues King et Wellington et demandent au chauffeur de taxi de les conduire dans le parc Industriel de Sherbrooke. À destination, les trois voyous profitent de l'absence de témoin pour voler les recettes de la soirée au chauffeur de taxi.

Ce dernier a pu livrer une description détaillée du jeune homme assis à l'avant. Il mesure environ 1,80 mètre, a les cheveux noirs et les yeux foncés. Lors du vol il portait un pantalon et un gilet foncé. Il avait un teint foncé.

L'un des deux complices portait une casquette rouge ou orange de même qu'un manteau noir et des jeans. Il serait de race blanche et parlait français.

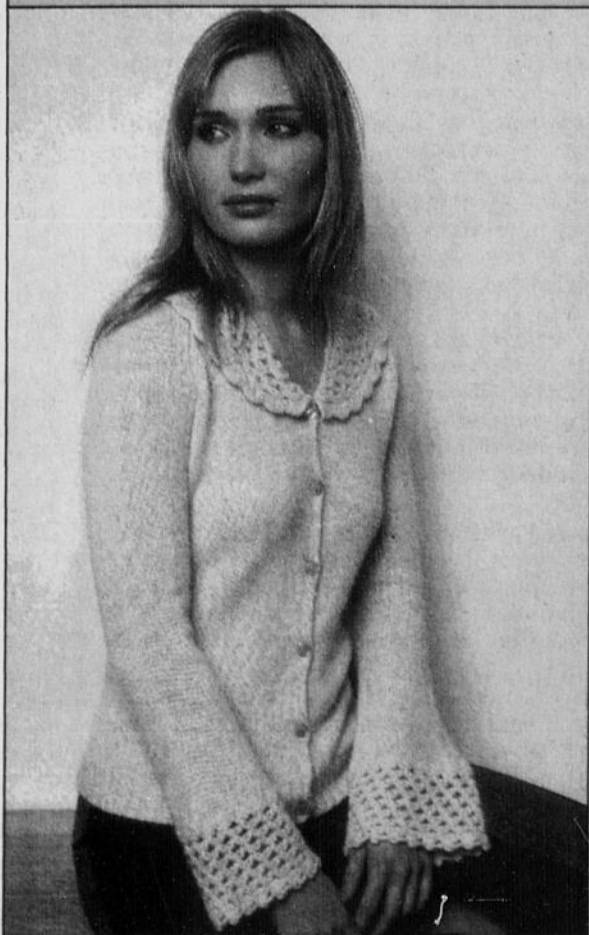
Le troisième suspect avait les cheveux bronds et les yeux pâles. Il mesurait environ cinq pieds, deux pouces. Il serait aussi de race blanche et parlait français.

Les suspects ont pris la fuite derrière le 4141 du boulevard Portland après les événements.

Toute personne pouvant fournir des informations concernant ce vol est priée de contacter le détective Nathalie Bédard au Service des enquêtes du SPS au 821-5544.



CONTEMPORAINE



**LE PULL ORNÉ TRICOT CROCHET 49.95**  
Un cadeau Simons exclusif de notre collection laine d'ageau et angora. Ivoire, noir, vert tendre, rose. P.m.g.tg.



**LE PULL ENCOLURE NOUÉE 39.95**  
Une exclusivité Contemporaine, un rapport qualité-prix Simons exceptionnel pour un pull en fin tricot pure laine mérinos. Gris, crème, bleu tendre, noir. M.g.tg. Rég. 55.00



**LE TEE-SHIRT MAO 29.95**  
Une exclusivité Contemporaine. Tricot de coton et spandex, liseré et boutons de satin. Noir. P.m.g.tg. Rég. 38.00



**LA BLOUSE ORIGAMI FLORAL 50.00**  
C'est la beauté de la texture froissée, la féminité de l'imprimé floral en tons de rouge ou noir. P.m.g.tg. Rég. 50.00



Un cadeau pour vos cadeaux !  
Magasinez, nous emballons.  
La boîte-cadeau Simons,  
une tradition de qualité à Noël.



# Le CLSC apporte son aide

Deux intervenantes assurent Jean-Marie Brault qu'il aura du soutien lors de son déménagement

René-Charles Quirion  
quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

Jean-Marie Brault qui fait face à une avis d'éviction de son bâtiment jugé insalubre par la Ville de Sherbrooke a reçu, hier, la visite de deux intervenantes sociales du CLSC de la région sherbrookoise pour l'aider à se reloger de façon convenable.

D'abord méfiant, Jean-Marie Brault a écouté les intervenantes sociales qui

avaient comme objectif de connaître ses intentions et ses besoins en relation avec cet avis d'éviction et sa relocalisation.

«Nous sommes là pour savoir comment vous allez vous organiser et vous aider si vous en avez besoin. Nous voulons nous assurer que vous allez bien, que vous allez trouver un logement convenable et que tout se passera bien lors de votre déménagement», a assuré une des intervenantes.

Jean-Marie Brault leur a expliqué

qu'il avait l'intention de déménager ses biens en compagnie de l'une des trois personnes qui se sont offertes pour lui.

Les intervenantes du CLSC ont par la suite voulu en savoir davantage sur le futur logement de Jean-Marie Brault. Endroit qu'elles ont visité en compagnie de représentants municipaux.

Le résident évincé de la rue des Buttes, dans l'ex-Deauville, a par la suite expliqué ce qu'il ferait de tous les biens qu'il a accumulés sur son terrain et à l'intérieur de ses bâtiments au fil des 21 dernières années.

«Je vais louer un entrepôt et y laisser mes affaires», a répliqué Jean-Marie Brault.

L'homme de 51 ans a affirmé aux intervenantes sociales qu'il resterait en contact avec elles.

«Je sais que ces personnes étaient ici pour m'aider. De toutes façons, je devrai quand même quitter», mentionne un Jean-Marie Brault résigné.

Présence des inspecteurs municipaux

Marie-Claude Perron, des Services

juridiques de la Ville de Sherbrooke, de même que Claude Gosselin et Luc Giroux qui accompagnaient les intervenantes sociales ont rappelé à Jean-Marie Brault que la situation actuelle ne pouvait demeurer.

«La première chose que nous voulons, c'est que Jean-Marie Brault ne demeure plus à cette adresse. Par la suite, nous pouvons nous ajuster sur la façon de détruire les bâtiments et de vider les lieux», explique l'inspecteur en salubrité en environnement à la Ville de Sherbrooke, Claude Gosselin.

## L'HOMME EXPULSÉ DE SON LOGIS OBTIENT DU TEMPS

Suite de la page A1

Claude Gosselin.

L'ancien occupant de ce logis, âgé de 83 ans, est décédé d'une mort naturelle l'été dernier et le rapport de police faisait état de locaux insalubres.

Le propriétaire des lieux est arrivé sur place durant la visite des inspecteurs municipaux. Il a relaté qu'il avait acquis l'endroit afin d'y aménager un relais pour les motoneigistes.

«C'est par personne interposée que nous avons su que Jean-Marie Brault se retrouvait sans logis. Nous lui avons offert de venir demeurer ici de façon temporaire. Nous n'avons jamais eu l'intention de lui faire signer un bail. Il nous avait demandé d'entrer pour le 1er décembre», explique le propriétaire des lieux.

M. Brault aurait d'autre part été informé qu'il lui était impossible d'envisager des modifications à ses installations existantes sur la rue des Buttes pour les rendre conformes à toutes les normes. Son terrain ne conviendrait pas.

L'homme s'est résigné à partir au moment où tous jugeront qu'il peut le faire sans souci.



Les inspecteurs en salubrité et en environnement à la Ville de Sherbrooke, Luc Giroux et Claude Gosselin, ont visité la résidence où Jean-Marie Brault compte déménager.

## La Ville a agi sur une plainte

Luc Larochelle  
llarochelle@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

La Ville Sherbrooke ne pourchasse pas les occupants de modestes logis, elle est intervenue chez Jean-Marie Brault l'été dernier à la suite d'une plainte. Pareille démarche n'avait jamais auparavant été faite auprès de l'ancienne municipalité de Deauville, où se trouve cette maison délabrée.

Tant le maire Jean Perrault que la conseillère du secteur de Deauville, Diane Delisle, souscrivent à l'ordre d'éviction prononcé par la Ville contre M. Brault.

«Nos inspecteurs ne sont pas des gros méchants qui font le tour des rues à la recherche des habitations inadéquates. La Ville a agi sur une plainte de quelqu'un des environs et, après avoir constaté des irrégularités, nous nous dévions d'agir», a commenté hier le maire Perrault.

Représentante du secteur de Deauville au conseil municipal de la ville fusionnée et ayant siégé au conseil de cette défunte municipalité, Diane Delisle soutient également que la Ville n'avait pas le choix d'intervenir.

«À Deauville, nous étions plus ou moins au courant de situations semblables, peut-être parce que le fait d'appartenir à une petite municipalité pouvant rendre les gens un peu plus tolérants et conciliants. Je n'ai pas souvenir qu'il y ait une plainte contre M. Brault avant le regroupement. Par contre, quand on constate que la porte d'entrée d'une habitation est trop étroite pour y passer une civière en cas d'urgence, nous avons la responsabilité de faire quelque chose», estime-t-elle.

Mme Delisle prétend que les 20 années que M. Brault a passées à cet endroit sans jamais être importuné ne sont pas un motif valable pour justifier le statu quo.

«Un coup dur, c'est certain»

«C'est un coup dur pour lui, c'est certain. Mais je ne suis pas certaine que nous lui ayons rendu service en le laissant vivre aussi longtemps dans ces conditions», croit-elle.

Le maire Perrault considère que le personnel de la Ville s'est montré compréhensif et humain avec M. Brault.

«Nous discutons avec lui depuis le mois de juillet. Je suis heureux d'apprendre que du personnel des services sociaux l'accompagne maintenant dans sa démarche. C'est très compréhensif qu'il ait besoin d'aide et je peux vous assurer de notre collaboration», indique le maire.

## Réfugié dans sa «bulle» à la suite d'échecs

Luc Larochelle  
SHERBROOKE

Des échecs répétés ayant heurté son rêve de travailler dans l'industrie du cinéma ont amené Jean-Marie Brault à vivre son petit bonheur au crochet de l'État, à l'intérieur d'une habitation qu'il est le seul à ne pas trouver misérable.

Prestataire de l'aide sociale depuis huit ans, M. Brault a raconté à *La Tribune* qu'il était disposé à retourner sur le marché du travail même si l'éviction qu'il s'approprie à vivre provoque plutôt chez lui un désabusement à l'égard de la société.

«Sur le chemin de mes rêves, je n'ai croisé que des gens qui ont cherché à me décourager. Comme ce que fait la Ville actuellement. Ce n'est pas une poignée de main, c'est un coup de couteau dans le dos. Mais j'ai un bon moral et je

veux passer à travers», a-t-il confié hier en relatant son cheminement personnel.

Le «musée» du cinéma aménagé dans un bâtiment de fortune, voisin de son logis, est toute sa vie. C'est le prolongement de l'emploi ayant le plus valorisé Jean-Marie Brault.

«Avant la démolition du Cinéma de Paris, j'étais un des projectionnistes. J'ai également travaillé au guichet. Le cinéma a fermé, mais moi je voulais passer ma vie dans cette industrie, travailler sur les plateaux de tournage.»

Son dernier travail, Jean-Marie Brault l'a laissé à l'usine PPD de la rue Belvédère, en 1993, pour prendre une année sabbatique et aller voyager dans les pays d'Amérique du Sud.

«J'ai fait de la photo, je tournais toutes sortes d'images, c'était mon univers. En rentrant au pays, PPD avait comblé mon poste. Je n'ai pas trop insisté parce que je ne voulais pas passer ma vie dans une usine», expose le quinquagénaire.

Après avoir cherché en vain des portes, en passant par le ministère des Affaires culturelles

ou le milieu du cinéma à Montréal, M. Brault s'est replié sur lui-même. Propriétaire du terrain et du bâtiment qu'il devra abandonner, M. Brault a ajusté son train de vie à ses revenus amaigris de prestataire de l'aide sociale.

«Je ne pense pas me rendre jusqu'à ma pension avec l'aide sociale, mais je me suis renfermé dans ma bulle. Je faisais ma petite affaire sans me plaindre de rien, sans attendre rien de personne.»

Comme tous les sans-emploi, M. Brault est confronté à une dure réalité quand vient le moment de frapper à la porte d'employeurs.

«Je n'ai pas de véhicule pour me déplacer. Je n'irai pas m'endetter pour acheter une voiture sans avoir la certitude de trouver quelque chose. Et puis, ce ne sont pas les institutions financières qui vont prêter de l'argent à un prestataire de l'aide sociale. Au lieu de tourner en rond, je vivais mon petit bonheur. Ça risque de changer, mais je suis prêt à travailler. Je ne suis pas un lâche, juste un rêveur.»

## Le séjour des 2000 militaires devancé et écourté

Daniel Forgues  
dforgues@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

L'exercice militaire que les Forces canadiennes s'approprient à tenir à Sherbrooke sera non seulement devancé, mais sera aussi écourté pour les exercices intensifs: cet entraînement coûtera pas moins de 1,3 million \$ aux contribuables canadiens, a pu apprendre *La Tribune* hier après-midi.

Quelque 2000 militaires arriveront graduellement à Sherbrooke à compter de lundi pour s'installer principalement sur le plateau Sylvie-Daigle ainsi qu'au centre Julien-Ducharme afin de compléter un exercice qui, à la mi-janvier, les mènera à Kaboul, en Afghanistan, pour une mission de maintien de la paix.

Lorsqu'ils arriveront à Sherbrooke, les membres du 5e Groupe-brigade mécanisé du Canada auront complété un premier entraînement à Fort Drum, dans l'état de New York, dans le cadre de cet exercice intense baptisé «Lion Royal».

À l'origine, l'exercice dans Sherbrooke et la région devait se dérouler du 1er au 8 décembre, mais les plans ont été modifiés comme ont pu l'apprendre par courrier les Sherbrookoises plus tôt cette semaine.

Les activités se dérouleront plutôt du 24 novembre jusqu'au 5 décembre et les exercices les plus intensifs auront lieu du 1er au 3 décembre.

Porte-parole des Forces canadiennes, le capitaine Mario Cou-



Actuellement en plein exercice à Fort Drum, dans l'état de New York, 2000 militaires canadiens arriveront graduellement à Sherbrooke à compter de lundi dans le cadre d'un entraînement qui se poursuivra jusqu'au 5 décembre.

ture explique qu'au moins deux facteurs ont modifié le programme.

«Au début, on devait simuler des élections parce qu'il y en avait de prévues à Kaboul, mais il semble de moins en moins probable qu'il y en ait bientôt, on met donc de côté cet entraînement», dit-il.

De plus, explique l'officier, le brigadier général Jocelyn Lacroix, responsable de la mission et originaire de Magog, préfère écourter l'exercice à Sherbrooke pour laisser ses troupes souffler un peu avant leur envoi en Afghanistan.

Graduellement, jusqu'à mercredi, les troupes arriveront de l'état de New York avec une impressionnante flotte de véhicules dont des VBL 3e génération, des véhicules à huit roues valant 3

millions \$ l'unité, ainsi que des Coyotes de reconnaissance munis des dernières technologies.

Les exercices débuteront les samedi et dimanche 29 et 30 novembre par des patrouilles à bord de ces véhicules dans les rues de Sherbrooke.

Parmi les exercices les plus intenses, il y aura une évacuation du Relais Saint-François où l'on aura simulé une ambassade canadienne victime de menaces. Les militaires devront aussi trouver des rebelles dans l'ancienne mine Capelton tout comme ils devront aussi procéder au nettoyage d'une prison désaffectée à l'ancien centre de détention Winter.

Trois hélicoptères prêteront main forte aux militaires.

«Mais ce ne sont pas des héli-

coptères canadiens; ce sont ceux de l'armée allemande parce que dans notre mission en Afghanistan, les Forces canadiennes ne fournissent pas d'hélicoptère», explique le capitaine Couture.

Selon lui, l'exercice de Sherbrooke, qui complète celui de Fort Drum, coûtera au moins 1,3 million \$ à l'armée. À lui seul, le service de police de Sherbrooke aurait déjà prévu et facturé quelque 150 heures de temps supplémentaire pour ses policiers appelés à collaborer avec les militaires.

Notons que les armes que porteront les militaires n'auront pas de véritables munitions et qu'il n'y a aucun danger pour la population.

Le site de Sherbrooke a été choisi en raison de sa géographie comparable à celle de Kaboul.

**idem**  
l'idée meubles

la boutique des fêtes

Options de financement sans frais à la carte

Rabais de 30%

Sur 150\$ et plus d'achat (avant taxes), chez IDEM seulement. Sur présentation de ce coupon. Valable jusqu'au 24 décembre 2003. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Un coupon par client.

**DÉCO CENTRE**  
BUREAU & BUREAU  
600, rue Galt Ouest, Sherbrooke, Qc  
www.tendancesmeubles.com

TENDANCES  
(819) 569-9585 (819) 569-9529 (819) 569-9588

# L'Institut de gériatrie a son Club

Evelyn Leblanc  
eleblanc@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

«Je cherche une femme aux yeux bleus...», fredonne le chanteur et guitariste René Robitaille, bien installé avec son pianiste au centre de la salle dont l'éclairage tamisé rappelle l'ambiance des bistros.

Plusieurs spectateurs frappent des mains et chantonnent joyeusement cet air de leur époque. D'autres sirotent une boisson en discutant amicalement avec leurs voisins de table sur le beau mauvais temps, tout en gardant une oreille attentive pour la musique.

Entre les tables, des bénévoles circulent avec un plateau chargé de croustilles, de boissons gazeuses et de bières bien froides. Certains les arrêtent, l'espace d'un commentaire sur le spectacle, sur la belle soirée qu'ils passent ou encore pour trinquer à leur santé.

Comme à tous les jeudis soirs, l'une des salles communes du rez-de-chaussée du pavillon d'Youville de l'Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke (IUGS) se métamorphose en bistro dès 18h45 et ce, jusqu'à 20h30 avec des musiciens invités différents chaque semaine. L'activité a été implantée il y a maintenant 15 ans et attire toujours autant de résidents désireux de se divertir, mais aussi leur famille et des gens du quartier.

«C'est divertissant. Ça permet de rencontrer du monde et ça met de l'ambiance. C'est dommage que je ne puisse pas danser, la musique est bonne ce soir», commente Catherine Jodoin, une résidente dont la sclérose en plaque restreint les mouvements.

S'approchant d'elle tout souriant et une bière à la main, José-Antoine



Ginette Doucet, technicienne en loisirs, et Andrée Sicard, adjointe de la Fondation, à l'Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke, témoignent du plaisir qu'éprouvent les résidents du pavillon Youville à l'occasion du Club du jeudi.

Beaulieu avoue d'entrée de jeu que la musique de la soirée n'est pas son genre. «C'est bon pareil, mais j'assiste à la soirée surtout pour être avec le monde. C'est plaisant de voir les gens s'amuser», explique le jeune homme dans la vingtaine, qui demeure au pavillon d'Youville depuis qu'il a été victime d'un accident.

«Le Club, comme se nomme l'acti-

vité du jeudi soir, répond à un besoin de contacts sociaux, d'écouter de la musique, de sortir de la routine et de prendre une bière entre amis que certains résidents avaient formulés. C'est devenu le rendez-vous de la semaine de plusieurs», explique Ginette Doucet, technicienne en loisir à l'IUGS.

Plusieurs familles visitent d'ailleurs

leur parent lors de cette soirée. «Lorsqu'une personne est malade, ce peut être lourd pour la famille et les amis qui viennent la visiter. Alors dans un contexte social, comme Le Club, c'est l'occasion de passer un bon moment», précise Andrée Sicard, adjointe de la Fondation de l'IUGS.

Au pavillon d'Youville, il y a 299 résidents, dont 20% ont moins de 65 ans.

Le service de loisirs de l'IUGS offre donc différentes activités répondant aux besoins de divertissement de tout ce joyeux monde.

Il peut ainsi s'agir de cours, comme de peinture et de tai-chi; de sorties en ville pour aller magasiner, manger au restaurant ou visiter un lieu; de soirées de cinéma, d'après-midi dans une boîte à chansons ou d'un brunch du dimanche. «Nous essayons de créer un milieu de vie pour ces personnes qui habitent en permanence à l'institut. Nous travaillons beaucoup sur les besoins individuels et de groupe, selon les capacités et intérêts de chacun», explique Mme Doucet, alors que se déroulait la semaine dernière, dans les deux pavillons de l'IUGS, la Semaine du loisir en institution.

«Ce ne sont pas tous nos résidents qui peuvent se permettre de telles sorties et activités. À la Fondation, notre mission est de veiller à l'avancement de la recherche, mais avant tout de voir à la qualité de vie des bénéficiaires», souligne Mme Sicard.

Le sourire des bénéficiaires et leur entrain sont le salaire quotidien des gens de la Fondation et du service des loisirs de l'IUGS, mais surtout des 200 bénévoles qui participent à l'amélioration de la vie des résidents. «Quand les résidents arrivent à l'Institut, ils ont rarement le sourire. Notre contrat, c'est d'apprendre à les connaître pour qu'ils retrouvent des plaisirs qu'ils avaient l'habitude de s'offrir afin qu'ils se sentent chez eux. Lorsqu'ils sourient, on a atteint notre objectif», estime Mme Doucet.

Le dévouement, l'enthousiasme et l'acharnement à remplir sa tâche depuis 16 ans a valu à Mme Doucet le prix provincial du Loisir au quotidien de la Fédération québécoise du loisir en institution remis à un intervenant qui contribue directement à la qualité de vie des usagers.

## Gai Écoute déplore le manque de ressources en Estrie

René-Charles Quirion  
quirion@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Gai Écoute demande aux leaders de la communauté homosexuelle estrienne de se manifester afin de mettre en place des ressources destinées aux gais et lesbiennes.

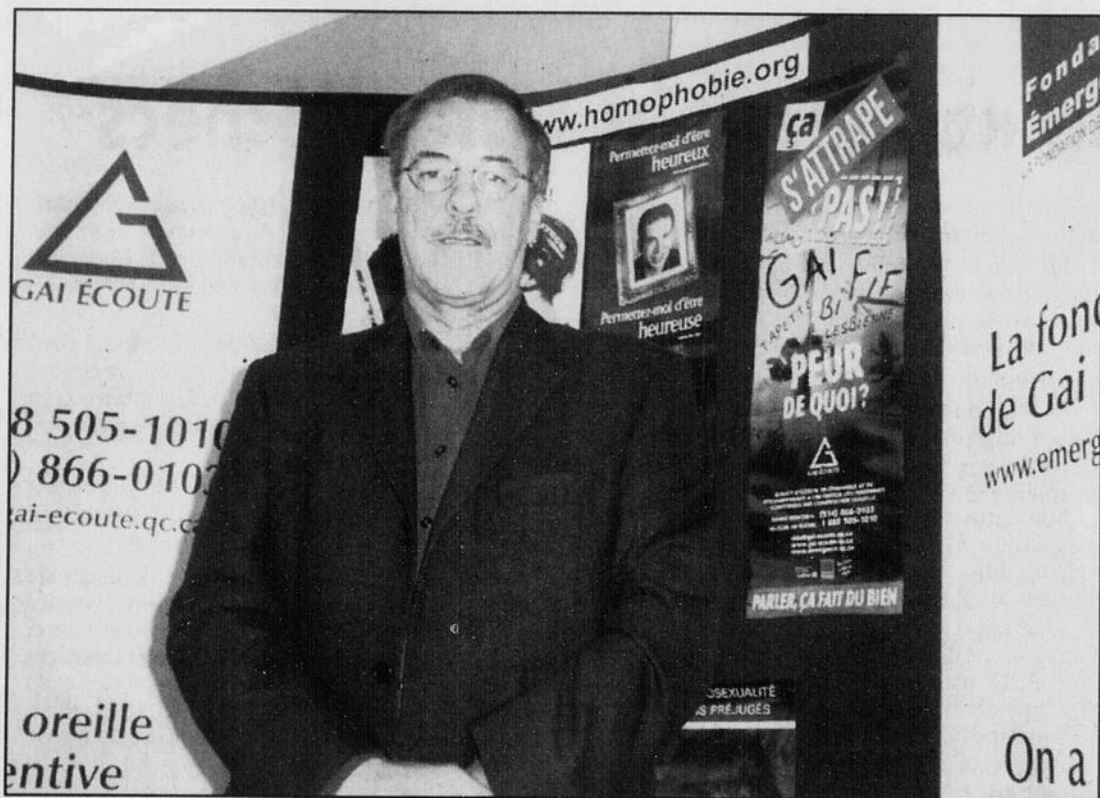
En plus de cette carence, l'Estrie se situe presque au dernier rang en ce qui trait à la publication des coordonnées de Gai Écoute dans les agendas scolaires des élèves du secondaire. Avec un faible 35 pour cent de participation de ses écoles, la région se situe tout juste devant les régions éloignées de la Côte-Nord et du Nord-du-Québec.

Plus d'une école sur deux sur l'ensemble du territoire québécois publie les coordonnées du centre d'écoute téléphonique et de renseignements des gais et lesbiennes du Québec.

Situation qui préoccupe le président de Gai Écoute et de la Fondation Émergence, Laurent McCutcheon. Selon lui, il n'y a aucune raison pour que les directions d'écoles et les dirigeants des commissions scolaires n'inscrivent pas le numéro de téléphone de cet organisme d'aide dans le bottin des élèves.

«Il est difficile de faire une relation directe entre le taux de suicide élevé dans la région et le manque de ressources pour les homosexuels. Cependant, la difficulté d'adaptation chez les jeunes homosexuels est une cause importante de suicide. Le taux de suicide est de six à quatorze fois plus élevé chez les jeunes garçons homosexuels. Plusieurs jeunes auraient certes besoin de notre aide, mais ne connaissent pas la ressource», signale Laurent McCutcheon.

Dans le cadre d'une tournée des régions du



Le président de Gai Écoute et de la Fondation Émergence, Laurent McCutcheon, dresse un constat pas très reluisant en ce qui a trait aux ressources offertes aux gais et lesbiennes en Estrie.

Québec qui s'arrêterait hier à Sherbrooke, le président de Gai Écoute et de la Fondation Émergence estime que les homosexuels ne peuvent trouver de ressources d'aide actuellement en Estrie.

«L'homosexualité touche 10 pour cent de la population comme partout ailleurs sur la planète.

Cependant, il n'y a aucune association d'homosexuels même à l'université ou au cégep. En dehors d'Iris Estrie qui se consacre à la lutte contre le SIDA et qui touche la réalité homosexuelle, aucun organisme ne peut venir en aide aux gais et lesbiennes», estime Laurent McCutcheon.

En dehors de ce constat, le président de Gai Écoute ne peut expliquer ce manque de présence concrète de la communauté homosexuelle en Estrie.

«Peut-être que la proximité de Montréal fait en sorte que les gais ressentent moins le besoin de s'organiser. Toutefois, ils auraient avantage à le faire», poursuit le président de Gai Écoute.

L'objectif de la Fondation Émergence cette année est que les communautés homosexuelles des régions se prennent en charge et luttent contre l'homophobie.

«Je souhaite que des gens de la région prennent la parole et demandent au conseil municipal de Sherbrooke d'adopter une résolution d'appui à la Journée nationale de lutte contre l'homophobie qui se tiendra le 2 juin prochain et que le drapeau arc-en-ciel flotte au mat de l'hôtel de ville. Il faut travailler à passer de la tolérance à l'acceptation de l'homosexualité», souhaite Laurent McCutcheon.

Les représentants de Gai Écoute et de la Fondation Émergence ont aussi profité de leur passage dans le comté de Jean Charest pour demander de l'aide de façon à ce que le service d'écoute et de renseignements pour les gais et lesbiennes soit offert 24 heures par jour au lieu du 11 h à 3 h du matin comme c'est présentement le cas.

«On ne choisit pas le moment où l'on ressent le besoin de parler ou de se confier. Un service comme Gai Écoute doit être disponible en tout temps, particulièrement lorsqu'il s'agit de crise suicidaire», soutient le président de Gai Écoute et de la Fondation Émergence.

À chaque année, Gai Écoute procède à environ 20 000 interventions anonymes et confidentielles, dont plus de la moitié proviennent des régions. Le service Gai Écoute est offert au 1-888-505-1010.

La semaine du 10 novembre au Québec, 3 gagnants ont reçu 100 000 \$ d'Extra.

Mettez de l'Extra dans votre vie.

LOTO QUÉBEC		Résultats	
Tirage du 2003-11-19			
1 <sup>er</sup> numéro 608018 25 000 \$	2 <sup>e</sup> numéro 736396 50 000 \$ décomposables	3 <sup>e</sup> numéro 183617 100 000 \$	
Numéros "Télé"			
212782	224186	350771	
non décomposables			
NUMÉRO BONI (11)			
Tirage du 2003-11-19			
09	10	13	23 28 29
Complémentaire: (33)			
Tirage du 2003-11-19			
21	30	35	37 40 47
Complémentaire: (45)			
Tirage du 2003-11-19			
02	10	24	27 31 37 39 44 46 47
50	55	58	59 62 63 64 65 69 70
Tirage du 2003-11-19		Tirage du 2003-11-19	
3	4	NUMÉRO 201289	
089	7663		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

ÉMISSIONS-TIRAGES LE LUNDI ET LE MARDI À 19 h SUR LE RÉSEAU TVA

# Des syndiqués CSN manifestent à Sherbrooke

Gilles Fisette  
SHERBROOKE

Stoppions la démolition, ont scandé, hier, des syndiqués CSN, un peu partout à Sherbrooke, dans le cadre d'une action concertée qui n'a nullement partit aux activités régulières.

Un piquetage symbolique a en effet été tenu devant une douzaine d'établissements où les travailleurs sont syndiqués CSN, en début de journée ou sur l'heure du dîner.

Comme l'a expliqué le président du Syndicat du personnel enseignant du Collège de Sherbrooke, Jean Lacharité, «le gouvernement Charest par ses modifications à l'article 45 du Code du travail, visant à favoriser la sous-traitance, avait pour effet de diminuer les conditions de travail des travailleuses et des travailleurs actuels mais aussi des jeunes qui iront sur le marché du travail au sortir de leurs études supérieures».

Ainsi, par exemple, environ 75 enseignants du Collège de Sherbrooke, appuyés par des étudiants et des représentants de groupes communautaires ont manifesté leur opposition «aux projet de loi rétrogrades déposés récemment à l'Assemblée nationale par le gouvernement Charest». Ils voulaient également revendiquer «un véritable réinvestissement en éducation».

Il a ajouté que, dans le réseau des cégeps, les coupures annoncées sont de 30 millions \$, cette année et l'an prochain.

«De deux choses l'une, ou bien monsieur Charest est très mal conseillé et très mal informé, ou bien il leurre carrément la population», a dit M. Lacharité.

De semblables piquetages avaient lieu devant l'Institut universitaire de gérontologie, au Centre Notre-Dame de l'Enfant, au CLSC de Sherbrooke, au Centre de réadaptation Estrie, à la Régie régionale de l'Estrie, au Centre jeunesse Estrie, à la Villa Marie-Claire, au Domaine La Sapinière, à l'Aide juridique de l'Estrie, à l'UPA de l'Estrie, aux Autobus de l'Estrie, chez Olymel, et devant des CPE.

# Le Collège se dissocie de Destituons Patapouf

Laura Martin  
lmartin@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Patapouf n'est pas le nom d'une mascotte ou d'une marque de croustilles, mais le mot d'amour qu'utiliserait Michèle Dionne pour désigner son premier ministre de mari dans l'intimité. Depuis environ trois semaines, la première dame n'est toutefois plus seule à se servir de ce sobriquet.

Le site *Destituons Patapouf*, qui accueille les internautes avec une photographie trafiquée de Jean Charest déguisé en bouffon, invite les citoyens à signer une pétition, dans le but de contester la réingénierie du gouvernement libéral et la légitimité du chef Jean Charest.

De la libre expression... Le détail qui surprend, c'est qu'à l'adresse <http://www.destituonspatapouf.com>, mis en ligne par un trio de médias alternatifs et satiriques (*Le Couac*, *Musironie* et *La Tribu du verbe*), on peut lire que

les enseignants du département de travail social du Collège de Sherbrooke appuient la démarche. Qui pis est, jusqu'à hier, jusqu'à ce que Radio-Canada Estrie mette l'administration au parfum, on y retrouvait même un hyperlien vers le site de l'établissement d'enseignement de la rue du Parc.

### Opinions personnelles

Interrogé par CKSH, le directeur des études du Collège, Raymond Genest, a précisé que l'institution se détachait de l'opinion des neuf employés en question. Dans le même reportage, Anne Lebel, la coordonnatrice du département, soutenait qu'elle et ses collègues appuyaient cette pétition «sympathique» à titre personnel et ne voulaient en rien engager leur employeur.

*La Tribune* n'a réussi à rejoindre personne de la direction du Collège de Sherbrooke, hier soir, les cadres étant tous partis en congrès pour le reste de la semaine.

Sur le site *Destituons Patapouf*, on



Raymond Genest

peut lire que «bien que cette démarche se fasse dans le sourire et la bonne humeur, elle ne se veut pas moins une façon sérieuse pour les Québécoises et les Québécois d'exprimer leur mécontentement à l'égard du gouvernement patapoufien».

«Nous ne pouvons nous permettre d'attendre quatre ans avant de réagir contre la grande vente de liquidation patapoufienne», retrouve-t-on dans l'en-tête de la pétition qui peut y être téléchargée.

### Processus de rappel

Inspirés par le processus de rappel (*recall*) valide dans dix-huit États américains, les instigateurs de ce projet cherchent à recueillir, d'ici le 2 avril 2004, 463 950 signatures. Ce nombre représenterait 12 % des citoyens qui se sont rendus aux urnes aux dernières élections. Cette proportion, chez les voisins d'en bas, est suffisante pour qu'un politicien soit sujet à être révoqué de ses fonctions. Cette démarche, irrecevable ici, a récemment permis à Arnold Swarzenegger de devenir gouverneur de la Californie.

Cette anecdote fait surface près de deux mois et demi après que Christian Tremblay, professeur à l'école secondaire Mitchell, a fait marcher ses élèves sur une carpe à l'effigie de Jean Charest. Visiblement, le député de

Sherbrooke a maille à partir avec certains enseignants de son comté.

**Combattons ensemble le problème de la surpopulation des chiens et des chats en Estrie!**



**Votre participation :** Faire stériliser votre animal

**Notre engagement :** Vous offrir des prix très abordables pour la stérilisation

Prenez rendez-vous dès maintenant, il ne reste que quelques places avant Noël!

**CLINIQUE DE STÉRILISATION des petits animaux de l'Estrie**

(819) 821-1161

1133, boul. Queen Nord, Sherbrooke

# Relais Toyota fera peau neuve

Gilles Fisette  
SHERBROOKE

Relais Toyota, de Sherbrooke, va pouvoir régler prochainement son criant problème d'espace grâce à l'acquisition d'un voisin et des investissements qui dépasseront les 2 millions \$.

«Le réaménagement des lieux n'est pas encore arrêté. Il se fera avec la collaboration de ceux qui sont chargés de la mise en place du nouveau concept des concessionnaires Toyota», a expliqué le propriétaire de Relais Toyota, Michel Rousseau.

Les locaux et les terrains actuels ne répondent plus aux besoins de l'entreprise et ce, depuis quelques années déjà. En cinq ans, à titre d'exemple, les ventes sont passées de 600 unités par année à 1100 unités.

«Au départ, nous voulions nous reloger et nous avons envisagé l'achat de terrains près de Thibault Pontiac Buick. Mais, finalement, on se serait retrouvé en deuxième rangée. Nous avons tenté une première fois d'acquérir la station-service Ultramar à côté de nous et ça n'avait pas fonctionné. Il y a six mois, par l'entremise d'une

courtier en immeubles, nous avons approché un nouveau Ultramar et la transaction a finalement été conclue», a rapporté M. Rousseau.

Il restait à voir le degré de contamination des sols. Finalement, il est peu élevé et Relais Toyota peut aller de l'avant.

«Ces nouveaux terrains nous ouvrent toutes sortes de possibilité. Peut-être pourrions-nous y installer nos véhicules usagés et construire un stationnement pour nos clients. La bâtisse actuelle pourrait alors être agrandie. Nous verrons», a-t-il précisé en ajoutant que les plans seront développés avec les gens de Toyota et qu'une décision sera prise l'an prochain.

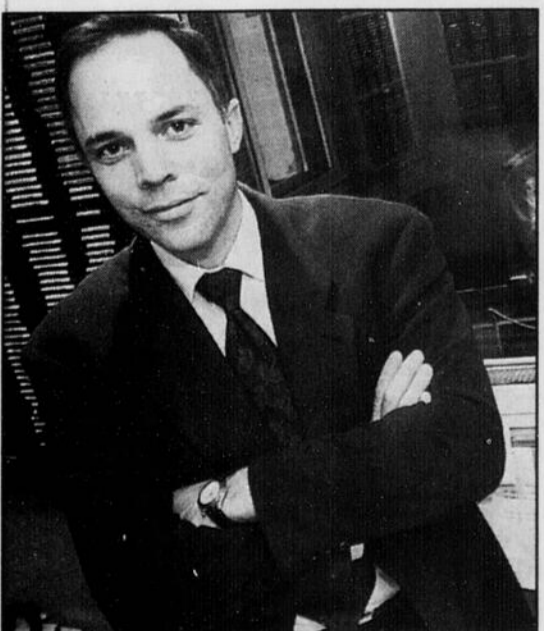
L'ancienne station-service Ultramar a été démolie. Les rénovations et l'agrandissement de Relais Toyota seront effectués probablement à l'été 2004, de manière à permettre une ouverture officielle à l'automne.

«Nous n'entreprendrons pas les travaux au printemps puisque c'est la période de pointe, à ce moment-là», a dit M. Rousseau.

Les investissements entraîneront la création de quelques emplois, à la vente et aux services. Présentement, Relais Toyota procure 63 emplois.

# Marc Fabi coiffe un second chapeau

Laura Martin  
SHERBROOKE



Marc Fabi devient vice-président des ventes de Radiomédia.

Marc Fabi porte désormais deux chapeaux. En plus de celui de directeur général de la station CHLT 630, il est maintenant coiffé de celui de vice-président des ventes pour tout le réseau Radiomédia. L'annonce de cette promotion a été faite plus tôt cette semaine.

«Je suis ravi de faire le saut à Montréal pour poursuivre ma carrière à Radiomédia. C'est avec beaucoup d'enthousiasme que j'entreprends ces nouvelles responsabilités», affirme le principal intéressé.

Ancien entrepreneur, Marc Fabi travaille à la station du boulevard de Portland depuis 1991. Il a d'abord été représentant et directeur des ventes avant d'accéder au plus haut poste. Il a également géré d'importants programmes de formation en vente pour Télémedia (stations AM et RockDé-tente) et Astral Radio.

## UN MESSAGE DU GOUVERNEMENT DU CANADA

### CHANGEMENTS APPORTÉS À L'ASSURANCE-EMPLOI

**Votre rémunération varie-t-elle d'une semaine à l'autre?**

**Exercez-vous un emploi à temps partiel ou un emploi temporaire?**

Les modifications apportées à l'assurance-emploi pourraient vous être profitables.

Le gouvernement du Canada porte à 225 \$ le seuil de la rémunération des petites semaines. Lorsque vous serez admissible à l'assurance-emploi et que nous calculerons vos prestations, nous ne tiendrons pas compte, dans la mesure du possible, de la rémunération inférieure à ce seuil.

Cette modification pourrait faire augmenter vos prestations d'assurance-emploi.

**Pourquoi le gouvernement du Canada apporte-t-il cette modification?** Grâce à cette amélioration, les Canadiens seront plus portés à accepter des semaines de travail moins bien rémunérées, sans que celles-ci réduisent leurs prestations d'assurance-emploi de la période de prestations suivante.

Le nouveau seuil de 225 \$ pour une semaine de travail régulière (l'ancien seuil était de 150 \$) témoigne des augmentations des salaires au Canada.

Cette modification rend l'assurance-emploi mieux adaptée aux besoins des travailleurs canadiens.

#### Éléments inchangés :

- Nous continuerons de tenir compte de toutes les heures d'emploi assurable pour déterminer votre admissibilité, même si nous ne nous en servons pas pour calculer vos prestations.
- Vous continuerez de déclarer toute votre rémunération pendant les semaines où vous la gagnez.
- La rémunération admissible pendant la période de prestations est fixée au plus élevé des deux montants suivants : 50 \$ par semaine ou 25 % de vos prestations hebdomadaires.
- Les employeurs doivent continuer de verser des cotisations d'assurance-emploi sur chaque dollar de rémunération et de remplir les relevés d'emploi.

Pour obtenir plus de renseignements sur les petites semaines :

- ☎ 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
- ATS : 1 800 465-7735
- www.drhc-hrdc.gc.ca/ae

Human Resources Development Canada / Développement des ressources humaines Canada

Canada



## DÉCOUVREZ LES PLAISIRS DU BILLARD!



4796, boulevard Bourque, Rock Forest

819.822.2582

www.clubpiscine.ca

# 36 VERSEMENTS ÉGAUX

sur tout en magasin!

payez en novembre 2004

ou

sans frais, sans intérêt!\*

Aucun dépôt, paiement ni intérêt! \*\*  
Sans frais d'administration, sans supplément.

LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 200 KM

## 10 GRANDS MAGASINS

**BROSSARD**  
9500, boul. Taschereau  
(coin boul. Rivard)  
Tél. : (450) 619-6777

**LASALLE**  
7272, boul. Newman  
(près du Carrefour Angrignon)  
Tél. : (514) 364-6110

**KIRKLAND**  
16 975, route Transcanadienne  
(sortie 50, route Transcanadienne)  
Tél. : (514) 697-9228

**SAINT-HUBERT**  
1351, boul. des Promenades  
(près des Promenades Saint-Bruno)  
Tél. : (450) 676-1911

**SAINT-LÉONARD**  
6700, rue Jean-Talon Est  
(près des Galeries d'Anjou)  
Tél. : (514) 254-9455

**REPENTIGNY**  
145, rue de Lafayette  
(près du boul. Brien)  
Tél. : (450) 470-0815

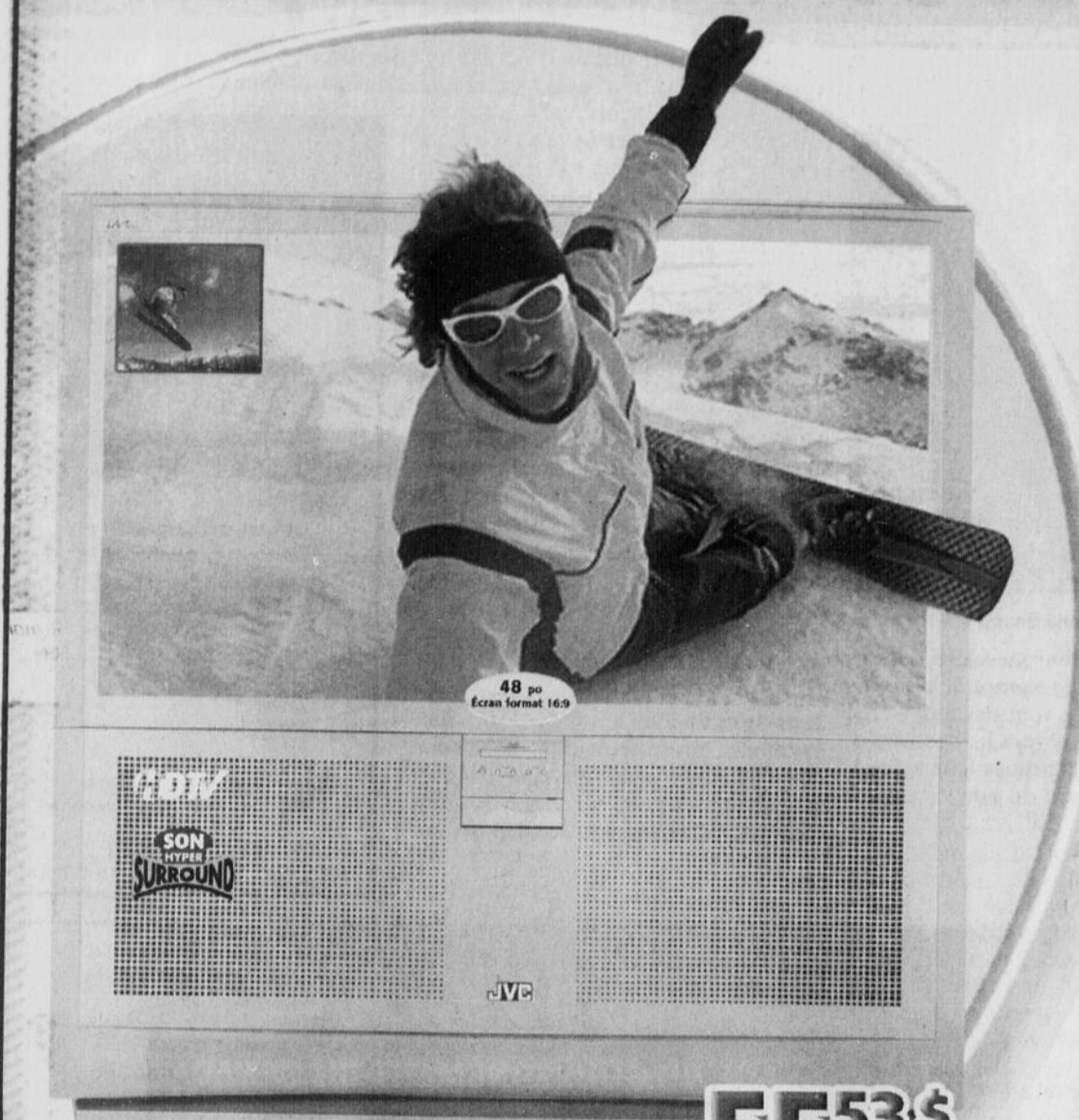
**LAVAL**  
500, boul. Le Corbusier  
(coin boul. de la Concorde)  
Tél. : (450) 682-2516

**SAINTE-THÉRÈSE**  
125, boul. Desjardins Est  
(coin boul. Curé-Labelle)  
Tél. : (450) 430-0555

**ROCK FOREST**  
4275, boul. Bourque  
(coin rue Grégoire)  
Tél. : (819) 562-4242  
1 800 267-4240

**GATINEAU**  
500, boul. de la Gappe  
(face aux Promenades de l'Outaouais)  
Tél. : (819) 561-5007  
1 877 755-2555

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lun.-mar.-mer. 9 h 30 à 18 h  
Jeudi-vendredi 9 h 30 à 21 h  
Samedi 9 h à 17 h  
Dimanche 11 h à 17 h



**JVC**  
Téléviseur numérique à projection 48 po avec écran protecteur intégré.  
Filtre peigne numérique 3D Y/C, convergence numérique, entrées S-VHS et vidéo à composants.  
Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

1999 \$

5553 \$ par mois

**GRATUIT!**  
Base pivotante à l'achat de ce téléviseur.  
\*Détails en magasin.



**TOSHIBA**  
Téléviseur 32 po.  
750 lignes de résolution, filtre peigne numérique à 3 lignes, entrées audio/vidéo à l'avant, entrées S-VHS et vidéo à composants ColorStream™.  
Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

2219 \$ par mois  
OU 799 \$



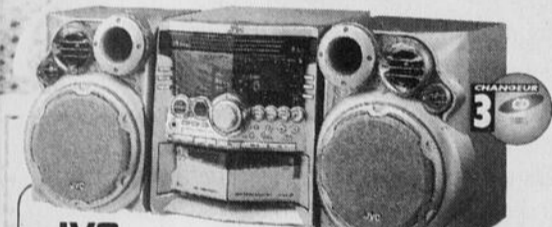
**SHARP**  
Téléviseur 32 po.  
Entrées audio/vidéo avant et arrière, entrée S-VHS, mémoire des postes locaux, télécommande.  
Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

1386 \$ par mois  
OU 499 \$

**Panasonic.**  
Téléviseur 27 po stéréo.  
Entrées audio/vidéo avant et arrière, entrée vidéo à composants, prise pour casque d'écoute.  
Livraison gratuite. 12 mois de garantie.



1108 \$ par mois  
OU 399 \$



**JVC**  
Minichaine.  
160 watts au total, haut-parleurs à 3 voies, sintoniseur AM/FM, magnéto-cassette double, télécommande.  
12 mois de garantie.

553 \$ par mois  
OU 199 \$



**SHARP.**  
Téléviseur 27 po.  
Entrées audio/vidéo avant et arrière, entrée S-VHS, mémoire des postes locaux, télécommande.  
Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

775 \$ par mois  
OU 279 \$



**Pioneer**  
Ensemble cinéma maison comprenant :  
récepteur audio/vidéo numérique de 600 watts au total avec décodeurs Dolby Digital/DTS et Dolby Pro-Logic II et lecteur de DVD avec balayage progressif intégré, haut-parleurs avant à 2 voies, haut-parleur central, haut-parleurs ambiophoniques et un subwoofer.  
Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

Aussi offert :  
avec 450 watts au total.....16,64 \$ par mois ou 599 \$

1942 \$ par mois  
OU 699 \$

Plan de protection prolongée  
Demandez-le!



**Pioneer /Sinclair**  
Ensemble cinéma maison comprenant :  
récepteur audio/vidéo de 500 watts au total avec décodeur Dolby Digital EX/DTS-ES intégré, lecteur DVD progressif/CD/MP3/WMA, commutations composite et S-VHS, sorties vidéo à composants, S-VHS, numériques optique et coaxiale, ambiophonie virtuelle, télécommande, 5 haut-parleurs et un subwoofer de 125 watts.  
Livraison gratuite. 12 mois de garantie.  
Meuble audio 4,14 \$ par mois ou 149 \$

4442 \$ par mois  
OU 1599 \$  
Ensemble cinéma maison



**JVC**  
Caméscope VHS-C avec écran ACL de 2,5 po, zoom de 16/600X et chargeur de pile intégré.  
Titres multilingues (4 langues), dispositif d'éclairage automatique intégré.  
12 mois de garantie.  
Aussi offert :  
S-VHS-C avec écran ACL de 3,5 po .....13,86 \$ par mois ou 499 \$

1108 \$ par mois  
OU 399 \$

**BRAULT & MARTINEAU** pour l'électro...!  
électroniques

www.braultetmartineau.com

Pris en vigueur jusqu'au mercredi 26 novembre 2003. Quantité limitée sur certains articles. \* Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais, ni intérêt débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.B.L.). \*\* Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Aucun dépôt, paiement ni intérêt si payé en entier en novembre 2004. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.B.L.

# Le déraillement aurait pu être évité

La sonnerie du passage à niveau du chemin Perras, à Compton, signalait un bris

Jean-François Gagnon

COATICOOK

Le déraillement survenu à Compton en octobre dernier aurait facilement pu être évité si la compagnie St-Laurent et Atlantique avait été avisée que les feux et la sonnerie d'un passage à niveau fonctionnaient depuis quelques heures sans qu'aucun train ne soit dans les parages.

Voilà la conclusion à laquelle en vient le président de St-Laurent et Atlantiques, Mario Brault, au terme de la courte enquête effectuée par sa compagnie afin de découvrir la cause de ce déraillement majeur.

«Selon les informations qu'on a recueillies auprès de divers témoins, la sonnerie d'avertissement du passage à niveau du chemin Perras et ses feux rouges ont été en activité longtemps avant l'accident», explique M. Brault.

«Ce passage à niveau en est un protégé comme on dit dans notre jargon, poursuit-il. Ça signifie que, si un bris arrive sur les rails à moins d'un quart de mille d'un côté ou de l'autre de celui-ci, les feux et la cloche vont démarquer et ne plus s'arrêter.»

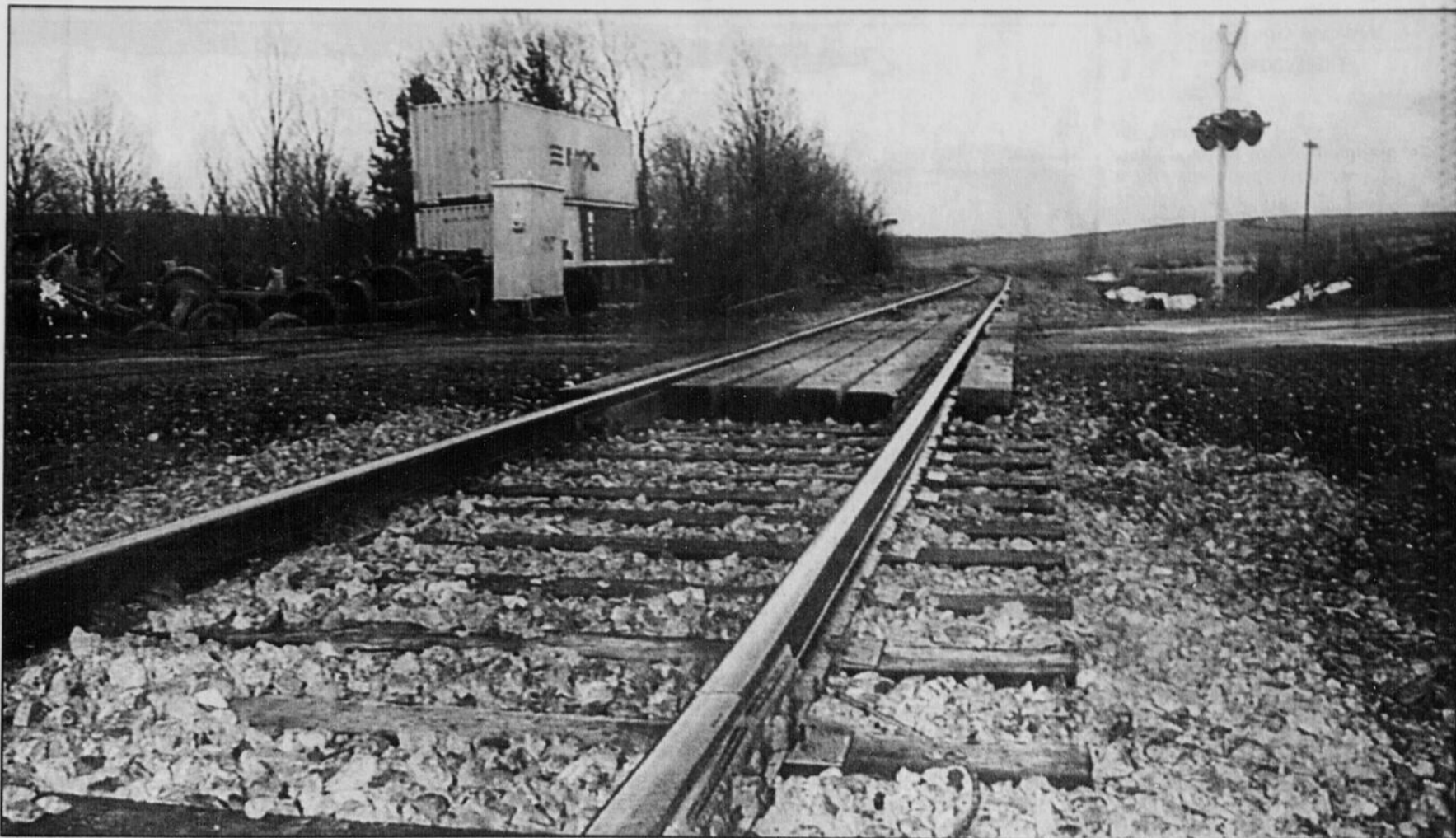
«Les gens ignorent souvent ce type de dispositif, mais lorsqu'on est en milieu urbain, quelqu'un finit habituellement par s'informer de ce qui se passe et on intervient.»

«Toutefois, dans le présent cas, on était en rase campagne et jamais nous n'avons été avertis de rien. C'est un peu normal vu l'endroit où le déraillement est arrivé. D'ailleurs, on ne blâme personne de ne pas nous avoir contactés», indique Mario Brault.

Quant à ce qui a enclenché le fonctionnement de la sonnerie et des feux rouges du passage à niveau du chemin Perras, c'est un simple rail brisé justement à la croisée de cette route de terre peu passante.

«Vraisemblablement, encore d'après notre enquête, le rail s'est rompu au moment où est passé le dernier train avant celui qui a été victime du déraillement», souligne M. Brault.

Par contre, le président de St-Laurent et Atlantique semblait avoir de la



La sonnerie d'avertissement et les feux rouges du passage à niveau du chemin Perras, à Compton, signalaient un bris depuis quelques heures, avant le déraillement d'octobre dernier, mais personne n'en a avisé la compagnie de chemin de fer.

peine à identifier la cause de ce bris. «Des fois, il y a simplement des défauts de fabrication indétectables, qui un jour ressurgissent d'un coup.»

On se rappellera qu'une vingtaine de wagons avaient quitté la voie ferrée au moment de l'accident, survenu à quelques kilomètres de Coaticook. Certains avaient été carrément éventrés.

«Je calcule aujourd'hui que cet accident nous a coûté plus d'un million de \$. La marchandise qui était transportée n'a pas trop souffert, mais nos wagons eux ont eu la vie dure. Heureusement, on a des assurances pour ce genre d'imprévu.»

D'autre part, le président de la compagnie ferroviaire continue de maintenir que la voie ferrée qui traverse le secteur de Coaticook, laquelle a

vécu trois déraillements majeurs en environ six ans, est en bon état.

«Nous n'avons pas été chanceux dans ce coin ces dernières années, dit-il. Car les bris sur notre tronçon de chemin de fer au Québec sont assez peu fréquents en comparaison de la moyenne.»

Néanmoins, visiblement désireux que ne se produise plus pareil événement dans le secteur de Coaticook, il révèle que trois inspections mécaniques du chemin de fer, au lieu de deux auparavant, sont désormais effectuées chaque semaine.

Ajoutons que la voie ferrée en question est aussi soumise à deux inspections aux ultra-sons à tous les ans. Ce serait davantage que ce que les normes gouvernementales obligeraient.

## Un jeune homme comparaît deux fois en 24 heures

Pierre Saint-Jacques

SHERBROOKE

Un jeune homme d'à peine 19 ans a comparu à deux reprises, en l'espace de 24 heures, devant, en premier lieu, la Cour du Québec (Chambre de la Jeunesse) et hier, devant la Cour du Québec, que l'on qualifie souvent de Cour des adultes.

Devant le Tribunal de la Jeunesse, le jeune homme a vu le ministre public déposer contre lui des accusations d'agressions sexuelles et d'attouchements sexuels qu'il aurait commis à

l'endroit de sa soeur cadette, alors âgée entre 9 et 11 ans.

Les gestes reprochés auraient été commis entre juillet 1997 et décembre 1999, à Magog. L'accusé à ce moment était âgé entre 13 et 15 ans, d'où les accusations en Chambre de la Jeunesse.

Il a été détenu jusqu'à hier, moment de sa comparution devant le juge Conrad Chapdelaine de la Cour du Québec.

Devant ce tribunal, il a été accusé de possession de pornographie juvénile et de cibles d'accès à la pornographie juvénile.

Ces faits auraient été commis à Magog, entre le 1er février et décembre 2002.

Se sachant recherché par les enquêteurs de la Régie de Police Memphrémagog pour les délits reprochés, il s'est présenté lui-même au quartier général, à Magog.

Un des premiers souhaits qu'il aurait exprimés aux policiers était qu'il désirait se faire soigner.

Sans antécédents judiciaires, l'accusé a été représenté par le criminaliste Patrick Fréchette lors de sa comparution devant le juge Chapdelaine.

Le procureur André Campagna qui représente le ministre public devant cette Cour n'a soulevé aucune objection à la remise en liberté de l'accusé s'il s'engageait à respecter les conditions suivantes: garder la paix, avoir une bonne conduite, éviter tout contact avec des personnes âgées de moins de 15 ans à moins d'être en présence d'une personne adulte responsable, enfin subir une évaluation de ses tendances au

Centre Civas Estrie et se soumettre à la thérapie suggérée.

Le dossier doit réapparaître sur le rôle de la Cour du Québec le 19 janvier 2004.

On comprendra que l'identification de l'accusé amènerait automatiquement celle de la victime, c'est pourquoi on ne l'a pas nommé.

## Un procès à huis clos

Pierre Saint-Jacques

SHERBROOKE

Un procès pour une affaire à caractère sexuel s'est amorcé à huis clos hier devant le juge Michel Beauchemin de la Cour du Québec, au palais de justice de Sherbrooke.

Le procès qui a débuté tard en avant-midi devait en principe s'étaler sur une journée.

Michel Lemay, âgé de 42 ans, fait face à des accusations d'incitation à des contacts sexuels, de voies de fait et de menaces de causer des lésions corporelles.

Les faits reprochés se seraient produits entre les mois de juin 1997 et de novembre 2000, sur le territoire de la Police de Sherbrooke, alors que la victime, une fillette, était alors âgée entre 6 et 8 ans.

Le défenseur criminaliste Jean-Marc Bénard représente l'accusé et la procureure Hélène Fabi agit pour le ministre public dans ce dossier.

## Allez! Économisez.

Trouvez votre circulaire Espace Bell dans ce journal et économisez en magasin.



# Rouler vers le dialogue...

Un rallye automobile original sera le point fort de la Semaine des rencontres interculturelles

François Gougeon  
SHERBROOKE

C'est un rallye interculturel, en automobile dans le grand Sherbrooke, qui servira au raffermissement de liens dans le cadre de la Semaine québécoise des rencontres interculturelles, du 23 au 29 novembre.

L'activité pour le moins originale, qui s'inspire d'une tradition bien québécoise des rallyes automobiles, sera le point fort de cette semaine visant à favoriser le dialogue, les échanges et une meilleure compréhension mutuelle entre néo-Québécois et Québécois de souche.

Le président de l'organisme AIDE (actions interculturelles de développement et d'éducation), Mohamed Soulamy, a souligné hier en conférence de presse que c'est justement un quatuor d'honneur, mariant différentes cultures, qui donnera le point de départ au rallye. Il s'agit de Mercedes Orenalla, directrice du Service d'aide aux néo-Canadiens (SANC), Louise Boisvert, présidente et éditrice de La Tribune, Shah Ismatullah Habibi, président du Festival des traditions du monde et impliqué dans plusieurs organismes, et Douglas MacAulay, président de l'arrondissement de Lennoxville.

Ce premier rallye, a expliqué M. Soulamy, aura lieu le 29 novembre, avec le premier départ à 12 h30 du Théâtre Granada. Les équipes de quatre personnes, composées de Québécois d'origine et de gens de communautés culturelles, passeront environ trois heures à parcourir les six arrondissements de Sherbrooke. Il y aura des arrêts à différents endroits historiques et là où se fait sentir l'apport des personnes immigrantes dans la vie sociale et économique de Sherbrooke.

Alors que Mme Orellana ne pouvait être présente à la conférence de presse, Mme Boisvert a rappelé l'importance de développer de bonnes relations entre les citoyens d'ici et ceux venant de l'étranger. Elle a notamment fait référence à sa participation, quand elle était dans le milieu scolaire, à la mise en place d'une politique d'intégration pour les jeunes élèves immigrants et de l'éducation interculturelle. «J'ai vu des enfants arriver avec des lacunes importantes car ils ne maîtrisaient pas le français et apprendre très rapidement. Ils permettaient même de faire le contact avec leurs parents... On a la chance, ici en Estrie, de vivre dans une région qui est une belle réussite d'intégration», a illustré Mme Boisvert.

## La finale de la Coupe Grey cachait un danger...

François Gougeon  
SHERBROOKE

La récente finale de la Coupe Grey en Saskatchewan pourrait bien jouer un rôle dans l'arrivée plus rapide de la grippe au Québec.

«Ça peut sembler drôle à dire mais comme cet événement (dimanche dernier à Regina) a eu lieu alors qu'on constate que la grippe avait déjà fait son apparition dans l'Ouest canadien, en Alberta et en Saskatchewan, alors ça pourrait avoir de l'impact chez nous... La Coupe Grey, c'est un événement qui a entraîné plusieurs déplacements d'une région à l'autre au Canada et on sait comment les virus voyagent aussi», a indiqué hier la Dre Suzanne Ménard, de la Santé publique pour l'Estrie.

Mais pour l'heure, il n'y a pas lieu de paniquer selon elle même si du côté de l'Ontario, on s'attend à un retour en force de la grippe, après deux années plutôt calmes et l'arrivée d'une nouvelle souche virale. «En fait, la souche A Fujian (la nouvelle souche) est une variante mineure de la souche A Panama», a précisé Dre Ménard.

Et aux gens qui s'inquiètent de voir que le vaccin qu'ils viennent de recevoir pourrait ne pas être efficace contre cette variante, la spécialiste se fait également rassurante. «Comme les deux souches (du virus) sont assez proches, alors on anticipe que le vaccin pourrait apporter une protection croisée. Ça devait atténuer les complications pour les gens qui ont été vaccinés», a aussi dit Dre Ménard.

## Un soutien précieux pour le dépistage urinaire chez les bébés

La Tribune  
SHERBROOKE

Un hommage a été rendu hier au CHUS à différents partenaires ayant commandité le nécessaire au prélèvement d'urine chez les bébés dans le cadre du Programme de dépistage urinaire au CHUS.

Ce dépistage, qui permet d'identifier plus de 30 maladies ou anomalies différentes chez les nouveau-nés, comme le retard mental, l'acidose métabolique, les vomissements, anémies et autres, existe depuis 1971 au CHUS de Fleurimont.

Le procédé, a expliqué Christiane Auray-Blais, du Programme de dépistage urinaire, porte sur l'implication des parents qui collaborent volontairement à près de 90 pour cent. Dès sa sortie de l'hôpital, la mère reçoit deux nécessaires: le premier, offert grâce à des commandites, facilite la collecte de l'urine et l'autre sert à faire le prélèvement proprement dit.

Cependant, l'apport des commanditaires pour le matériel servant au prélèvement d'urine est devenu nécessaire depuis l'utilisation massive de couches ultra absorbantes, qui rendent l'opération plus difficile. Il a fallu se tourner vers un nécessaire plus facile d'utilisation, qui comprend deux tampons absorbants, un feuillet d'instruction et une enveloppe pour contenir le tout.

Et c'est pour souligner le renouvellement de ce projet de commandite pour les quatre prochaines années que le CHUS a rendu hommage hier à plusieurs divisions de Cascades, à Transcontinental Métrolitho, à Enveloppe Supreme et au Centre de réadaptation de l'Estrie (CRE), pour les ateliers de plusieurs personnes travaillant à l'insertion des tampons et des feuillets explicatifs dans les enveloppes.



Un rallye automobile original se déroulera dans le cadre de la Semaine québécoise des rencontres interculturelles, du 23 au 29 novembre. Dans l'ordre habituel, trois membres du quatuor d'honneur qui donnera le départ au rallye, Shah Ismatullah Habibi, président du Festival des traditions du monde, Douglas MacAulay, président de l'arrondissement de Lennoxville, Louise Boisvert, présidente et éditrice de La Tribune, et Mohamed Soulamy, président de l'organisme AIDE.

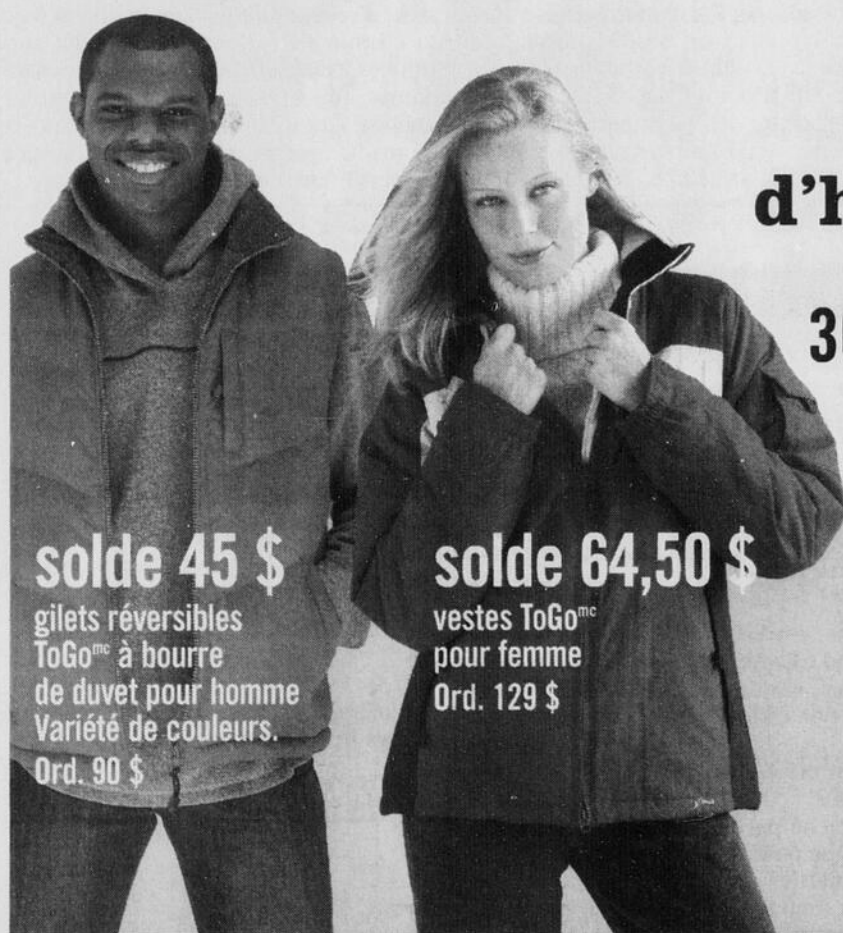
Pour sa part, M. Habibi, dont on peut d'ailleurs lire le récit de sa vie dans la présente édition l'émission Zone Libre, a relaté comment les débuts ont été difficiles, à son arrivée en 1993. «Je ne parlais pas un mot de français et dans mes démarches pour trouver un emploi, je me suis même retrouvé à marcher quatre heures entre Magog et Sherbrooke... Les personnes immigrantes sont une belle richesse et au lieu de dépenser beaucoup d'argent à aller voir d'autres cultures, on offre tout cela ici», a livré en substance M. Habibi.

Quant à Douglas MacAulay, il a fait le pont dans les bonnes relations entre anglophones et francophones pour montrer que cela est aussi possible avec les gens des communautés culturelles. «Une activité comme le rallye facilite le dialogue interculturel... Les Cantons-de-l'Est sont le parfait exemple d'harmonie entre francophones, anglophones et personnes immigrantes», a aussi dit le président de l'arrondissement de Lennoxville, tout en invitant les gens à participer en grand nombre à l'activité du 29 novembre.

Cela sera suivi, toujours au Granada, à compter de 19 heures, par une soirée animée par Diane Martin. Gratuité, comme pour le rallye, mais avec réservation de billets, il y aura différentes activités dont un spectacle du groupe BAILA.

Pour le tout, il faut réserver avant le 27 septembre, soit à (819)822-4180 ou à l'adresse aide@aide.org.

## la Baie encore plus



### Magasinage d'hiver tout trouvé

30 % à 50 % de rabais  
tenues d'extérieur  
pour homme et femme

solde 45 \$  
gilets réversibles  
ToGo<sup>mc</sup> à bourre  
de duvet pour homme  
Variété de couleurs.  
Ord. 90 \$

solde 64,50 \$  
vestes ToGo<sup>mc</sup>  
pour femme  
Ord. 129 \$

30 % de rabais  
bottes pour homme,  
femme et enfant  
Ord. 49,99 \$ à 180 \$  
Solde 34,99 \$ à 126 \$



3 articles ou plus : 30 % de rabais  
2 articles : 20 % de rabais  
un article : 10 % de rabais  
écharpes, châles, chapeaux  
et gants pour femme  
Ord. 15 \$ à 45 \$



30 % de rabais  
accessoires d'hiver  
pour homme  
Ord. 14,99 \$ à 100 \$  
Solde 10,49 \$ à 70 \$



### Songes d'une nuit d'hiver ... lingerie

25 % à 35 % de rabais  
choix fabuleux de vêtements de nuit, peignoirs,  
lingerie de jour, soutiens-gorge et slips mode Mantles<sup>mc</sup>,  
ToGo<sup>mc</sup>, Jockey, Elita, Warners, Triumph et autres

#### ACHATS-CHOC

Tant qu'il y en aura.

14,99 \$  
soutiens-gorge  
mode ToGo<sup>mc</sup>  
Variété de modèles.

15,99 \$  
soutiens-gorge WonderBra  
sans suite, en boîte  
Variété de modèles.

24,99 \$  
ou 2 pour 42,99 \$  
trios de culottes  
de maintien Playtex

34,99 \$  
variété de peignoirs molletonnés  
Wear 2 Sleep ornés d'une applique  
de fantaisie, pour femme

#### ESSENTIELS MODE OFFERTS À PRIX RÉVISÉS

34,99 \$  
Choix de pantalons  
ToGo<sup>mc</sup> et Mantles<sup>mc</sup>  
pour femme  
Ord. 49 \$ à 59 \$  
Tenues d'extérieur  
pour enfant  
Ord. 49,99 \$ à 59,99 \$

19,99 \$  
Hauts, pantalons  
et jupes Outline,  
en grandes tailles  
pour femme  
Sélection de modèles.  
Ord. 24,99 \$ à 34,99 \$

à partir de  
14,99 \$  
Chemisiers ToGo<sup>mc</sup>  
et Mantles<sup>mc</sup>  
pour femme  
Sélection de modèles.  
Ord. 24,99 \$ à 29,99 \$

19,99 \$  
Tee-shirts et pulls  
de fantaisie ToGo<sup>mc</sup>  
pour femme  
Sélection de modèles.  
Ord. 29 \$ à 39 \$

14,99 \$  
Chemises tout-aller  
pour homme. Ord. 24,99 \$  
19,99 \$  
Chemises de ville  
pour homme  
Ord. 29,99 \$ à 31,99 \$

# Pour que petit train aille loin

La Journée nationale de l'enfant, c'est aujourd'hui



Le prêtre et chef de train Donald Thompson, parrain d'honneur de la Journée nationale de l'enfant, invite les adultes et les enfants à prendre *Un moment pour le dire*. Dire les rêves, les ambitions, les motivations. Dire l'essentiel, pour se remettre sur les rails.

Laura Martin  
lmartin@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Petit, Donald Thompson chérissait deux rêves. L'un, devenir prêtre. L'autre, conduire des trains. Les deux, hors de l'ordinaire.

Maintenant quinquagénaire, Donald Thompson est prêtre et conduit le train du Haut-Saint-François. Son bonheur, plus grand qu'ordinaire.

S'il a pu trouver le chemin de ses ambitions, en dehors des sentiers battus, c'est en grande partie grâce aux bons mots, aux encouragements, aux tapes dans le dos des adultes qui ont été passagers de son enfance. S'il a pu embarquer sur les rails de ses désirs, devenir la locomotive de sa vie, c'est aussi grâce à ces conseils, comme des bouteilles à la mer, que lui a lancés son entourage. Ces conseils qui sont devenus mantras, qui l'ont poussé à prendre le train de son avenir.

«Un jour, mon père m'a dit: "Fonce dans la vie" et "Sois débrouillard". Je n'ai jamais oublié ces recommandations. Toute ma vie, je les ai ressassées dans les moments difficiles, dans les angles morts», admet le coloré curé, qui va sa vie à toute vapeur, la casquette vers l'avant.

C'est parce que ces simples paroles conjuguées à l'impératif, ces quelques mots bien accordés ont changé sa destinée qu'il a accepté d'être le parrain d'honneur du volet régional de la Journée nationale de l'enfant, qui se tient aujourd'hui, sous le thème d'*Un moment pour le dire*. Il souhaite donner le goût du recueillement, de l'écoute, de l'épaule disponible et de la parole stimulante. Pour une journée ou pour toujours.

«Bien des gens craignent d'endoctriner les enfants, de brimer leur liberté, en leur lançant des messages. Ils démissionnent devant le fait d'être des donneurs de sens. Il ne faut pas. Les enfants ont besoin de contacts privilégiés, de phrases-clés. Ça construit leur identité, ça sert de fondation à leur système de valeurs, ça leur reste en héritage.»

Au cours de la journée, qui coïncide avec la date d'adoption, par l'Organisation des Nations unies, de la Déclaration des droits de l'enfant, les adultes seront donc encouragés à formuler des réflexions et les enfants, à débiter leurs souhaits. Ce matin, à 8 h 50, toutes les classes seront invitées à se brancher, à CHLT 630, sur le mot de Donald Thompson, qui s'adressera directement aux élèves. Ceux-ci participeront ensuite à une activité d'imagerie mentale, dans le but d'identifier leurs motivations. Le corps de cette troisième édition se déroulera toutefois à huis clos, dans l'intimité des foyers, le soir venu.

«On veut que les gens développent ce rite de confidentialité, qu'ils passent du temps ensemble», confie Louise Gosselin, directrice du comité Sherbrooke, ville en santé, qui chapeaute l'événement.

«Un prêtre, qui a m'a beaucoup influencé, me disait que "Se dire, c'est se comprendre". J'y ai toujours cru», ajoute Donald Thompson qui, s'il n'a jamais changé de couche, a été confronté à l'importance pour les jeunes d'avoir des adultes signifiants. «Du temps que je travaillais à la prison Talbot, j'en ai vu des enfants laissés par des parents perturbés, démantibulés. Ces jeunes avaient besoin de modèles positifs.»

Des modèles positifs qui agissent comme du carburant. Pour permettre aux petits trains d'aller loin...

## LA BAIE, VOTRE ADRESSE DE CHOIX POUR LES grandes marques à prix extra!

OFFRES EN VIGUEUR ACTUELLEMENT!

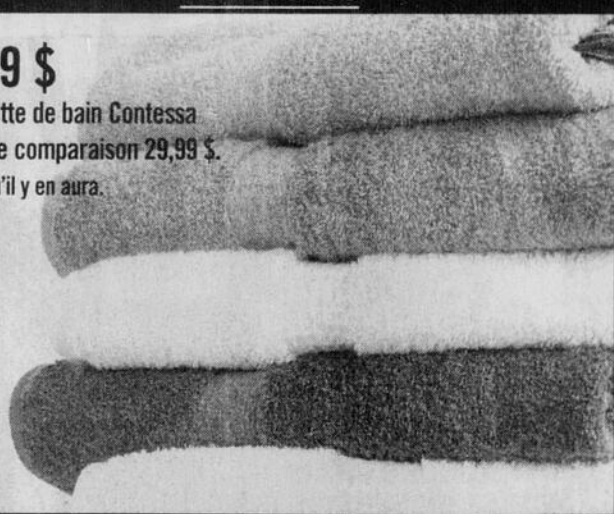
### 40 % de rabais Lingerie ToGo™

Exemple : drap ToGo™ Supérieur, une place, en coton uni à tissage 200 fils.  
Ord. 15 \$  
Solde 8,99 \$



### ACHAT-CHOC

9,99 \$  
Serviette de bain Contessa  
Prix de comparaison 29,99 \$.  
Tant qu'il y en aura.



### 20 % de rabais

Gadgets et ustensiles de cuisine Henkels, Good Grips et ToGo™



### 55 % de rabais

Serviettes de bain classiques unies Royal Velvet  
Exemple : drap de bain  
Ord. 29 \$. Solde 12,99 \$

30 % de rabais  
Drap uni Royal Velvet, une place, à tissage 275 fils  
Ord. 35 \$. Solde 23,99 \$

30 % de rabais  
Ens. de draps ou housse de couette ToGo™ une place en finette  
Ord. 60 \$. Solde 39,99 \$



### 15 % de rabais

Petits électros Beuemark®



### 60 \$ de rabais

Batteur sur socle Ultra Power de KitchenAid.  
Prime : jeu de tasses graduées et de cuillères à mesurer en inox (valeur de 45 \$).  
Prime exclusive @ la Baie  
Ord. 389,99 \$  
Solde 329,99 \$



### 40 % de rabais

Ens. de plats à cuisson French White, 9 pièces  
Ord. 79,99 \$  
Solde 47,99 \$



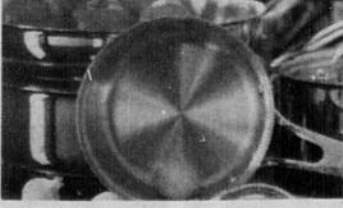
### 40 % de rabais

• Arbres de Noël  
30 % de rabais  
• Lumières et décorations Christmas Street™, cartes en boîte et papier d'emballage en rouleau  
25 % de rabais  
• Vaisselle et verrerie Christmas Street™ et Nikko



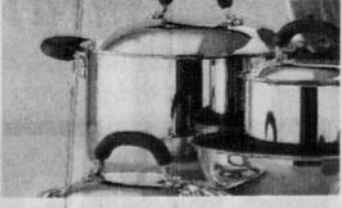
### 50 % de rabais

Batterie de cuisine Jamie Oliver de T-Fal, 9 pièces.  
Nouveau @ la Baie  
Ord. 699,99 \$ Solde 349,99 \$



### 50 % de rabais

Batterie de cuisine Circulon en inox, 8 pièces.  
Ord. 449,99 \$. Solde 224,99 \$ seulement @ la Baie



### 40 % de rabais

Articles-cadeaux en verre teinté rubis



### 40 % de rabais

Ensembles de verres à pied Longchamp, 4 pièces.  
Ord. 39,99 \$ à 59,99 \$  
Solde 23,99 \$ à 35,99 \$



Imacom, Jocelyn Riendeau  
Marie-Luce Cheney, porte-parole de la SPA de l'Estrie, montre deux des cinq chiens «rescapés». Ils avaient été abandonnés dans un boisé de Magog et ont recouvré la santé grâce aux efforts de bénévoles. Ils sont prêts pour l'adoption.

## Cinq chiots «rescapés» cherchent un maître

François Gougeon  
SHERBROOKE

Rescapés après l'abandon par leur maître, cinq survivants parmi six chiots naissants trouvés à Magog, en septembre dernier, sont maintenant en parfaite santé et prêts à l'adoption.

«C'est une histoire bien malheureuse ce cas d'abandon d'animaux. Ici, à la SPA, on n'a jamais eu un cas pareil et même si cette histoire finit bien, on aimerait pouvoir identifier le responsable», a fait valoir hier Marie-Luce Cheney, porte-parole de la SPA de l'Estrie.

Cela a débuté le 25 septembre, quand une dame de Magog a trouvé dans un sac de plastique six chiots naissants, dans un boisé. Elle a tenté en vain de les nourrir et les a menés à la SPA. L'un d'eux n'a pas survécu. Il s'agit de Bergers croisés.

«De là, après les premiers soins, on a tenté de trouver une chienne ayant eu une portée qui accepterait de les allaiter. Mais l'opération était risquée, selon des spécialistes... C'est ainsi que pour une première période de deux semaines, une de nos bénévoles, Geneviève Moreau, a agi comme nourrice, donnant le biberon aux trois heures. Puis après, jusqu'à samedi dernier (15 novembre), une autre bénévole, Renée Saint-Louis, a pris la relève. Elle a continué de nourrir les chiots, tout en les mettant en contact avec ses propres chiens pour permettre aux petits de socialiser et s'identifier à d'autres chiens», a noté Mme Cheney.

Les cinq jeunes chiens, «qui sont adorables», ont été stérilisés et peuvent être adoptés au refuge de la SPA, ont eu la chance de compter sur des bénévoles que la porte-parole de l'organisme tient à remercier.

«Mais il n'en demeure pas moins que la personne ayant ainsi abandonné les chiots a commis un geste irresponsable et puni en vertu du Code criminel canadien. C'est pourquoi on invite toute personne ayant des renseignements concernant cet abandon à nous contacter, au (819) 821-4727.»

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Atout griffé », « Achat-choc » et ceux des rayons concédés. La mention « ACHAT-CHOC » indique que nous avons trouvé une subvention incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Il se peut qu'un achat-choc soit accompagné d'une étiquette ou d'une affiche indiquant un PRIX DE COMPARAISON. Il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Précisions en magasin.



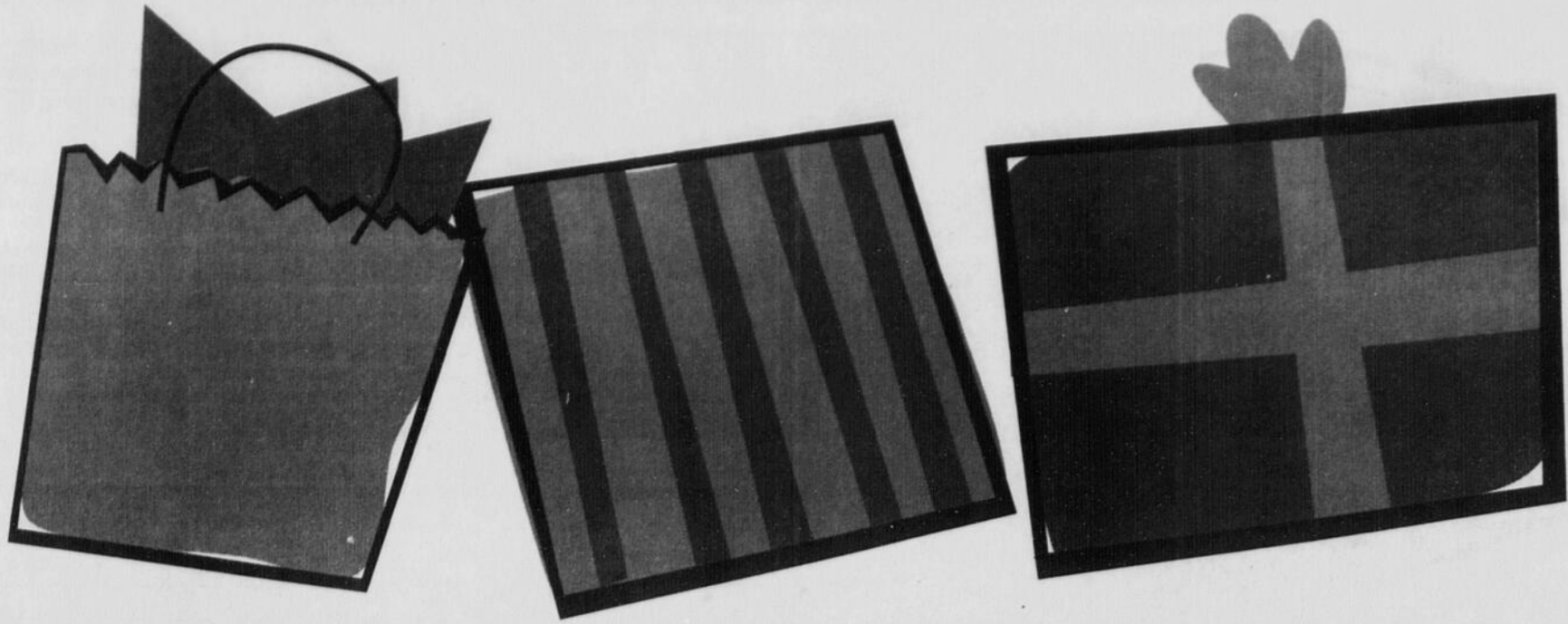
OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS\* EN UTILISANT CONJOINTEMENT VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.

\*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.



111020

# LES INCONTOURNABLES



**CONCOURS** LES **incontournables!**  
**2000\$**  
**à GAGNER**

La Tribune et ses annonceurs sont Incontournables pour réussir votre magasinage automne-hiver. Remplissez ce coupon en indiquant le nom d'un des annonceurs de cette page, puis retournez-le à l'adresse ci-contre. Vous pourriez gagner 50 \$ chez le marchand choisi. Quatre prix de 50 \$ seront tirés au hasard mercredi prochain. Chaque jeudi, jusqu'au 18 décembre, nous dévoilerons le nom des quatre gagnants de la semaine.

**RENDEZ-VOUS DE MAGASINAGE**

Prénom et nom .....  
 Adresse .....  
 Ville .....  
 Code postal .....  
 Téléphone .....  
 Marchand choisi .....

Postez à :  
**LES incontournables!**  
**RENDEZ-VOUS DU MAGASINAGE**  
 Case postale 2450  
 Sherbrooke (Québec) J1J 4H3  
 N'envoyez qu'un coupon par enveloppe.

Cadeaux, objets décoratifs, importations, cartes de souhaits

Oh la la!  
 Vive la différence

(819) 823-0505  
 Jo-Anne Rouillard, prop.  
 150, rue Wellington Nord, Sherbrooke

**TIRAGE DU 19 NOVEMBRE**

- Maryse Chamberland de Windsor . . . . . gagne 50 \$ d'achats chez . . . Boisvert Harley-Davidson
- Carmen Corriveau de Windsor . . . . . gagne 50 \$ d'achats chez . . . Décor de Armond
- Sylvie Beauchesne de Richmond . . . . . gagne 50 \$ d'achats chez . . . Décor plus
- Marcel Nadeau de Compton . . . . . gagne 50 \$ d'achats chez . . . Honda de l'Estrie

La Tribune remercie tous les participants.

**Vaste choix de fontaines d'eau**

**AQUA PLUS** Pompes pour jardins d'eau

Pour de l'eau (819) 563-8085  
 D'une pureté toute naturelle!  
 4070, boul. Industriel, Sherbrooke, J1L 2T8  
 Carrefour de l'Estrie pour le temps des fêtes

**Un sans-fil d'une simplicité absolue**

**139<sup>99</sup>\$**  
 MOTOROLA C258

AUCUNE VÉRIFICATION DE CRÉDIT  
 AUCUN CONTRAT  
 AUCUNE FACTURE MENSUELLE  
 AUCUNS FRAIS DE MISE EN SERVICE (35 \$)  
 AUCUNE CARTE À ACHETER

INCLUS :  
 ▶ Bolte vocale  
 ▶ Messagerie texte  
 ▶ Appels sans frais provenant des autres abonnés du Sans-fil Absolu

FORFAITS À PARTIR DE 30 \$ PAR MOIS  
 20 ¢ la minute seulement  
 Obtenez les soirs et week-ends à 1 ¢ la minute pour seulement 10 \$ par mois!

**Solution Cellulaire**

2980, rue King Ouest Sherbrooke (Québec) Tél.: 566-5555  
 3050, boul. de Portland (Carrefour de l'Estrie) Sherbrooke (Québec) Tél.: 822-4650  
 221, rue Principale Ouest Magog (Québec) Tél.: 843-4455

**ROGERS AT&T**  
 CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

Le forfait sans-filabsolu nécessite un numéro de carte de crédit ou de compte bancaire pour le paiement par prélèvement automatique. La mise en service doit être effectuée dans le cadre d'un forfait sans-filabsolu. Des frais de service mensuels, des frais d'accès mensuels au service d'urgence 9-1-1, le temps d'antenne local excédant le lot de minutes compris dans le forfait ainsi que les frais d'interurbain et de déplacement s'appliquent. Détails en magasin. © Rogers Communications Inc. Utilisé sous licence. AT&T Corp. Utilisé sous licence.

Technologie FM **NOUVEAU!**  
**TRAVERSE LES OBSTACLES**

**DÉMARREUR À DISTANCE**

- Opère sur des radiofréquences FM qui lui permettent de traverser les obstacles.
- Compatible avec les boîtes de vitesses manuelles et les moteurs diesel.
- Programmation personnalisée de votre télécommande d'origine.
- Mini-lampe de poche intégrée.

**orbit**  
 seulement **129<sup>99</sup>\$**

**Lebeau.**  
 Vitres d'autos

175, rue Quatre-Pins Sherbrooke 822-2626  
 372, rue Wellington Sud Sherbrooke 563-8242



**30%** de rabais

sur TRANSFERT SUR TOILE, ENCADREMENT PERSONNALISÉ et LAMINAGE.

Un juste rapport qualité / prix !

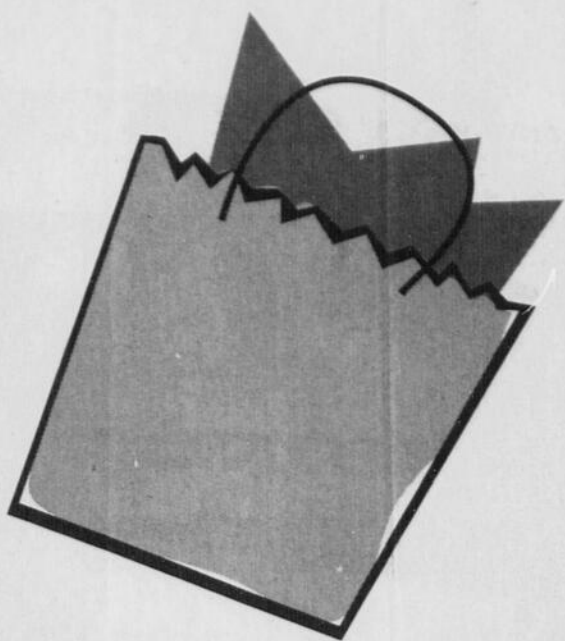
Reproductions de peintres québécois et photolithographies giclées

Carrefour de l'Estrie Tél.: 566-8628

Plus de 20 000 images en catalogues...

**athena**  
 l'art • en • évolution

# Rendez-vous de magasinage



## VOYAGES ESCAPADE 2000

NOUVELLES FRONTIÈRES

Réservez tôt et épargnez

www.ve2000.com

jusqu'à **600\$** par couple

avant le 30 novembre 2003.

Transport **gratuit** aux aéroports

Sherbrooke 46 King Est 563-5344  
Coaticook 59 rue Child 849-2715  
Lac-Mégantic 5259 rue Frontenac 583-6658

aux clients de Voyages Escapade 2000 seulement

## NOUVEAU

Venez redécouvrir



... agrandi et renové.

Nous vous proposons mille et un produits pour mille et un goûts.

Procurez-vous notre menu des fêtes à saveur exotique et régional.

- Service de traiteur
- Épicerie international
- Fromages
- Boulangerie
- Pâtisserie artisanale



185, rue Belvédère Nord Sherbrooke (819) 822-0184

OUVERT 7 JOURS

## TÉLÉ COULEUR SHARP



**99.95\$**

Modèle CR13M10

AVANT 20 HEURES

QUANTITÉ : 40



Richard Dion COPROPRIÉTAIRE

www.clefdesol.qc.ca

## La clef desol

2234, RUE KING OUEST, SHERBROOKE 562-2255

Nos collections automne-hiver sont arrivées.

Simon Chang, Joseph Ribkoff, Authentique par Glensport, Nygard et plusieurs autres.

Spéciaux en magasin.

ROCADE Paris

Mode au féminin

OUVERT Les dimanches de novembre et décembre

2219, rue King Ouest, Promenades King Sherbrooke 346-5003

## CONCOURS LES INCONTOURNABLES!

RENDEZ-VOUS DE MAGASINAGE

Prénom et nom .....  
Adresse .....  
Ville .....  
Code postal .....  
Téléphone .....  
Marchand choisi .....

Postez à : LES INCONTOURNABLES!

RENDEZ-VOUS DU MAGASINAGE

Case postale 2450

Sherbrooke (Québec) J1J 4H3

N'envoyez qu'un coupon par enveloppe.



La Tribune et ses annonceurs sont incontournables pour réussir votre magasinage automne-hiver. Remplissez ce coupon en indiquant le nom d'un des annonceurs de cette page, puis retournez-le à l'adresse ci-contre. Vous pourriez gagner 50\$ chez le marchand choisi. Quatre prix de 50\$ seront tirés au hasard mercredi prochain. Chaque jeudi, jusqu'au 18 décembre, nous dévoilerons le nom des quatre gagnants de la semaine.

## Soyez prêts pour les fêtes!



Nos décoratrices sauront bien vous conseiller.



Nous nous ferons un plaisir de vous servir.

Cette année offrez un de nos

**CERTIFICAT-CADEAU!**



décor de **Armond**

800, rue du Conseil Sherbrooke

569-7095

BOULIQUE

Camélie Inc.

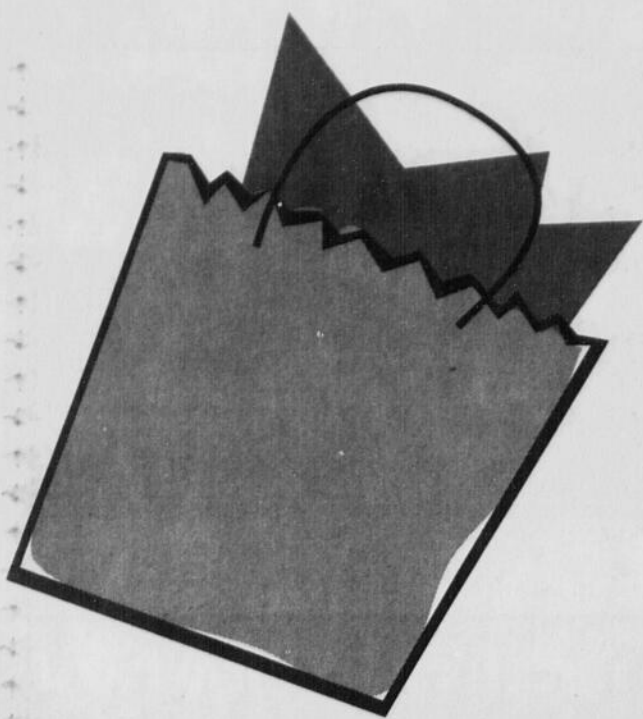
Mode féminine - Importations

"Prêt à porter au féminin"

Pour des fêtes en toute élégance

Les Promenades King 2243, rue King Ouest Sherbrooke (819) 563-5066

# Les Incontournables



**MIROIR :**  
reflet de la magie  
des fêtes!

- Installation miroirs décoratifs (avec ou sans cadre)
- Remplacement vitre thermos (unités scellées)
- Vitres claires, teintées et à patron
- Façades magasins
- Entrée aluminium
- Réparation vitres de portes et fenêtres

950, rue King Est  
**562-4777**

**DUFOUR**  
MIRROIR

15% de rabais  
sur présentation  
de cette annonce!

VOTRE concessionnaire  
**VTT Honda**  
de l'Estrie

Honda de l'Estrie

**HONDA**

**400 automatique**

Faites vous  
plaisir

Le seul VTT avec GPS inclus.  
Entièrement automatique.

Venez nous voir!

Ouvert le samedi, de 10 h à 17 h

5240, boul. Bourque, Rock Forest  
(819) 864-9900

**CONCOURS** LES **incontournables!**  
RENDEZ-VOUS DE MAGASINAGE

Prénom et nom .....  
Adresse .....  
Ville .....  
Code postal .....  
Téléphone .....  
Marchand choisi .....

Postez à :  
**LES incontournables!**  
RENDEZ-VOUS DU MAGASINAGE  
Case postale 2450  
Sherbrooke (Québec) J1J 4H3  
N'envoyez qu'un coupon par enveloppe.

**2000\$**  
à GAGNER

La Tribune et ses annonceurs sont incontournables pour réussir votre magasinage automne-hiver. Remplissez ce coupon en indiquant le nom d'un des annonceurs de cette page, puis retournez-le à l'adresse ci-contre. Vous pourriez gagner 50 \$ chez le marchand choisi. Quatre prix de 50 \$ seront tirés au hasard mercredi prochain. Chaque jeudi, jusqu'au 18 décembre, nous dévoilerons le nom des quatre gagnants de la semaine.

**Cadeaux...** à partir de **5,95\$**

- meubles d'appoint
- accessoires décoratifs
- tableaux
- chandeliers
- lampes

**Un important choix d'accessoires de salle de bains**

Créations florales personnalisées

6 décorateurs pour le service à domicile  
... Pour un décor de distinction

**DÉCOR PLUS**  
Decor De Distinction

4756, boul. Bourque, Rock Forest, 821-4242

**Marie & Fleur**  
Chats de laques

Obtenez **15%**  
sur tous les  
**articles de décoration**  
Sur présentation de cette annonce  
**562-1155**  
(valide jusqu'au 31 décembre 2003)

**PHILDAR**

**PINGOUIN**

Obtenez **15%**  
sur la  
**laine et les petits points**  
Sur présentation de cette annonce  
**346-0686**  
(sauf préface et confetti) (valide jusqu'au 31 décembre 2003)

1221, rue King Ouest  
(coin Ontario) Sherbrooke

**Nouveau et exclusif**

**Jet auto-bronzant**  
Une technique de bronzage sans soleil!

**Épilation au laser**  
Depuis 2 ans, l'épilateur au laser a fait ses preuves sur l'efficacité du laser d'iode.

Informez-vous à nos esthéticiennes expérimentées

**pile ou face**

3200, King Ouest, # 103 Complexe Le Baron (819) 821-3652  
www.pileouface.ca

«La v'là ta chance!»

**LACHANCE**  
Chasse à Pêche

1435, rue King Est  
563-9676

Toujours le meilleur service.

Grand choix de cadeaux pour votre chasseur et votre pêcheur

Aussi disponible...

5\$ 15\$ 20\$  
10\$ 30\$ 40\$ 80\$ 100\$  
certificats-cadeaux

*Parce que vous êtes unique...*

**La Jonquille**

**Fêtez avec nous !**  
**25 ans**

Remplissez le coupon et déposez-le dans un de nos magasins et courez la chance de gagner **300 \$** de marchandises chez **La Jonquille**. Tirage le 1er décembre

Nom : .....  
Adresse : .....

Tél. : .....

Règlements et détails en magasin

Sherbrooke Carrefour de l'Estrie 565-0757  
Centre-ville 76, rue Wellington Nord 566-5737  
Magog Galeries Orford 847-0555  
Drummondville Les Promenades Drummondville 475-9995

# Si rendez-vous de magasinage

*Joyeux Noël!*

Spéciaux de Noël

QUALITÉ, SERVICE, BONS PRIX

**PAINCHAUD MUSIQUE INC.**

À VOTRE SERVICE

DEPUIS 1971

825, rue Short Sherbrooke (819) 569-1015

arpain@abacom.com

**MARIE DIONNE**

CENTRE DE BEAUTÉ

**Coiffure**

- MAÎTRE STYLISTE
- STYLISTE, VISAGISTE
- COLLECTION DES NOUVELLES TENDANCES SAISONNIÈRES
- MÉTAMORPHOSE
- COLORISTE EXPERT
- CONSULTATION

**Esthétique**

- SOINS DU VISAGE
- MAQUILLAGE ET COURS
- SOINS DES MAINS ET DES PIEDS
- SOINS DU CORPS
- ÉLECTROLYSE
- ÉPILATION CIRE TIÈDE OU AU SUCRE

POUR ELLE ET LUI  
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

1425, KING OUEST  
2E ÉTAGE  
PRÈS de VIMY  
SHERBROOKE, QUÉBEC

**CERTIFICAT-CADEAU ET forfaits disponibles**

MARIE DIONNE, PROPRIÉTAIRE  
(PARTICIPATION AU CHAMPIONNAT DU MONDE À TOKYO)  
(PARTICIPATION MONDIALE AU TASK FORCE À LAS VEGAS ET SANTA MONICA)

TÉL.: (819) 820-1313

**Singer Brother Husquarna Pfaff**

Mise de côté pour Noël

- Machines à coudre à partir de **199.95 \$**
- Surjeteuses 3-4 fils à partir de **399.95 \$**
- Machine brodeuse à partir de **999.95 \$**
- Rabais de 50 à 500 \$ sur certains modèles
- Réparation de toutes marques

**Jean-Guy Caron**  
64, 7e Avenue Nord  
Sherbrooke  
569-3268

**ÉVÈNEMENT 'PORTES OUVERTES'**  
20, 21, 22 ET 23 NOVEMBRE

**NOUVEAUTÉS**

Télévision haute définition Philips

Haut-parleurs série Nautilus

**VENTE FIN D'INVENTAIRE**

JUSQU'À **50%** sur items sélectionnés

MARCHAND AUTORISÉ DES PRODUITS : Infocus • Cabasse • Philips • McIntosh • Rotel • B & W • Sugden • Accuphase

**Bourget** Les spécialistes du son et de l'image

155, rue King Est, Sherbrooke 569-4242

*Boutique Giselle inc.*

Prêt à porter "au Féminin"

Avec vous... depuis **30 ans!**

Pour des fêtes... toute en beauté!

38, rue Principale Nord, Windsor, 845-4796

**CONCOURS LES INCONTOURNABLES!**

**2000 \$ à GAGNER**

La Tribune et ses annonceurs sont incontournables pour réussir votre magasinage automne-hiver. Remplissez ce coupon en indiquant le nom d'un des annonceurs de cette page, puis retournez-le à l'adresse ci-contre. Vous pourriez gagner 50 \$ chez le marchand choisi. Quatre prix de 50 \$ seront tirés au hasard mercredi prochain. Chaque jeudi, jusqu'au 18 décembre, nous dévoilerons le nom des quatre gagnants de la semaine.

RENDEZ-VOUS DE MAGASINAGE

Prénom et nom.....  
Adresse.....  
Ville.....  
Code postal.....  
Téléphone.....  
Marchand choisi.....

Postez à :  
**LES INCONTOURNABLES!**  
RENDEZ-VOUS DU MAGASINAGE

Case postale 2450  
Sherbrooke (Québec) J1J 4H3  
N'envoyez qu'un coupon par enveloppe.

## Fêtez Noël avec nous!



Brigitte saura bien vous conseiller à la Boutique de vêtements, accessoires et cadeaux...



Pour des cadeaux entre 10\$ et 40 000\$



**Boisvert Harley-Davidson**

2, rue Queen, Lennoxville

Venez nous encourager!

**Tirage** d'un **bas de Noël**

**Harley-Davidson** d'une valeur de **2 600 \$**

au profit de la **Fondation Rêves d'enfants.**  
10 \$ / billet

PRÉSIDENTE ET ÉDITRICE Louise Boisvert  
 RÉDACTEUR EN CHEF Maurice Cloutier  
 DIRECTEUR DE L'INFORMATION André Larocque  
 ADJOINTE AU DIRECTEUR Jacynthe Nadeau

# Opinions

## Sympathique, mais intolérable

Il vit depuis plus de vingt ans dans une remise sans l'eau courante, ni un système d'égouts. Il n'a jamais été importuné jusqu'au jour où une plainte a fait débarquer chez lui un inspecteur de la Ville de Sherbrooke. Il doit maintenant quitter son petit nid, qui sera démolé pour des raisons d'insalubrité. Il doit déménager dans un petit logement ailleurs.

Pourtant, il ne dérange personne, ne demande rien aux autorités, paie ses comptes et vit à proximité de membres de sa famille qui lui donnent un coup de main. Il a beaucoup de peine de quitter son petit univers mais il ne proteste même pas.

Son histoire racontée à la Une hier provoque une réaction immédiate de sympathie pour cet homme qui, sans le savoir, pratique la simplicité volontaire. D'ailleurs, sur les ondes de CHLT 630 hier, les auditeurs ont pourfendu les autorités municipales

qui déracinent cet homme et l'obligent à réorganiser toute sa vie sans savoir s'il réussira à s'adapter. La Ville le pouvait-elle le laisser en paix?

Confrontée à une plainte et à un rapport d'inspection, la Ville avait le devoir d'intervenir. Il est étonnant que les autorités municipales de Deauville n'aient jamais été saisies de ce cas avant la fusion, mais il est aussi vrai que la tolérance à l'égard de situations irrégulières et complexes a toujours été plus grande dans les petites municipalités ou villes. Une fois impliquée dans le dossier, la Ville de Sherbrooke doit agir, en faisant preuve de doigté cependant. Il semble d'ailleurs que la Ville cherche à aider malgré tout M. Brault, dans les circonstances. Le Centre local de services communautaire (CLSC) s'implique également. Heureusement!

Il aurait été intolérable que la Ville ferme les yeux sous prétexte que cet homme ne dérange personne ou encore qu'il vit en milieu rural aux li-



Maurice CLOUTIER

mites de la grande ville. Il faut comprendre que les règlements sont là pour établir les règles acceptables et souhaitables de fonctionnement d'une communauté. Qui sera blâmé si un drame survient et que personne n'avait donné suite au rapport d'inspection? Que dirait-on si la remise de M. Brault était installée dans un secteur plus urbain, plus près du

centre-ville? Les règlements ne peuvent pas s'appliquer différemment parce que notre homme vit loin du cœur de la ville. Aurait-on pu toutefois accepter qu'il demeure au même endroit mais exiger un toit plus convenable et des installations sanitaires?

Le cas de M. Brault suscite la compassion. Il faut au moins lui donner un coup de pouce afin qu'il puisse rebâtir son petit univers et son «musée du cinéma» dans un lieu qu'il apprendra à aimer tout autant, espérons-le.

### Un héros pour Montréal

Le Grand Prix de Montréal est sauvé. Le promoteur Normand Legault a réussi à conclure un arrangement financier qui assure la présentation de l'événement à Montréal en 2004 et pour les années à venir. Cet ami de l'Estrie et du Challenge auto-

mobile sur glace de Sherbrooke est devenu un héros aux yeux des amateurs de course automobile et de nombreux Montréalais. Il s'est battu et il a vaincu. Le maire de Montréal, Gérald Tremblay, a bien résumé l'opinion de tous: «C'est en situation difficile qu'on reconnaît la valeur des personnes. Normand, je tiens à souligner ton courage, la détermination et ton sens des affaires.»

Les gouvernements fédéral et québécois verseront chacun une aide financière de 6 millions de dollars pour concrétiser le plan de sauvetage. Il est tout à fait acceptable que les gouvernements aident les organisateurs d'un événement unique comme le Grand Prix, qui génère des retombées immenses dans les poches des deux gouvernements. Heureusement, les gouvernements avaient refusé de revoir la loi anti-tabac et de céder au chantage des multinationales. Il s'agissait là d'une question de principe.

Tribune libre

## Pas de ZLÉA sans justice sociale

Pour défendre la souveraineté des États contre le pouvoir des investisseurs, pour forcer la transparence des négociations, pour faire valoir les droits démocratiques des peuples et pour construire une alternative d'intégration des peuples des Amériques, des acteurs du mouvement social régional ont travaillé à l'éducation et à la consultation de la population estrienne.

Deux ans et demi après la fin de l'effervescence qui entourait le sommet des Amériques de Québec, Solidarité populaire Estrie, la Table d'action contre l'appauvrissement de l'Estrie, ainsi que les Corporations de développement communautaire de l'Estrie annoncent les résultats régionaux de la consultation populaire sur la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA) généralement appelé «la Consulta».

(...) Rappelons que les enjeux de cet accord d'intégration continentale qui pourrait être en vigueur dès janvier 2005 auront fort probablement des répercussions dans les domaines de la santé, de l'éducation, du développement local, de l'environnement, de la condition des femmes ainsi que sur les plus démunis de nos sociétés, tout comme l'ont fait les accords précédents (ALE et ALENA).

Bien que les dirigeants tentent de rassurer la population, rien ne nous permet de croire que les enjeux sociaux qui découleront d'une telle zone de libre-échange ne seront pas soumis aux impératifs économiques. C'est donc dans le but d'ouvrir à la population, de démocratiser le débat entourant la rati-

fication de la ZLÉA et pour presser le gouvernement canadien à ne pas ratifier cet accord sans consulter la population, que les groupes sociaux ont tenu cette consultation.

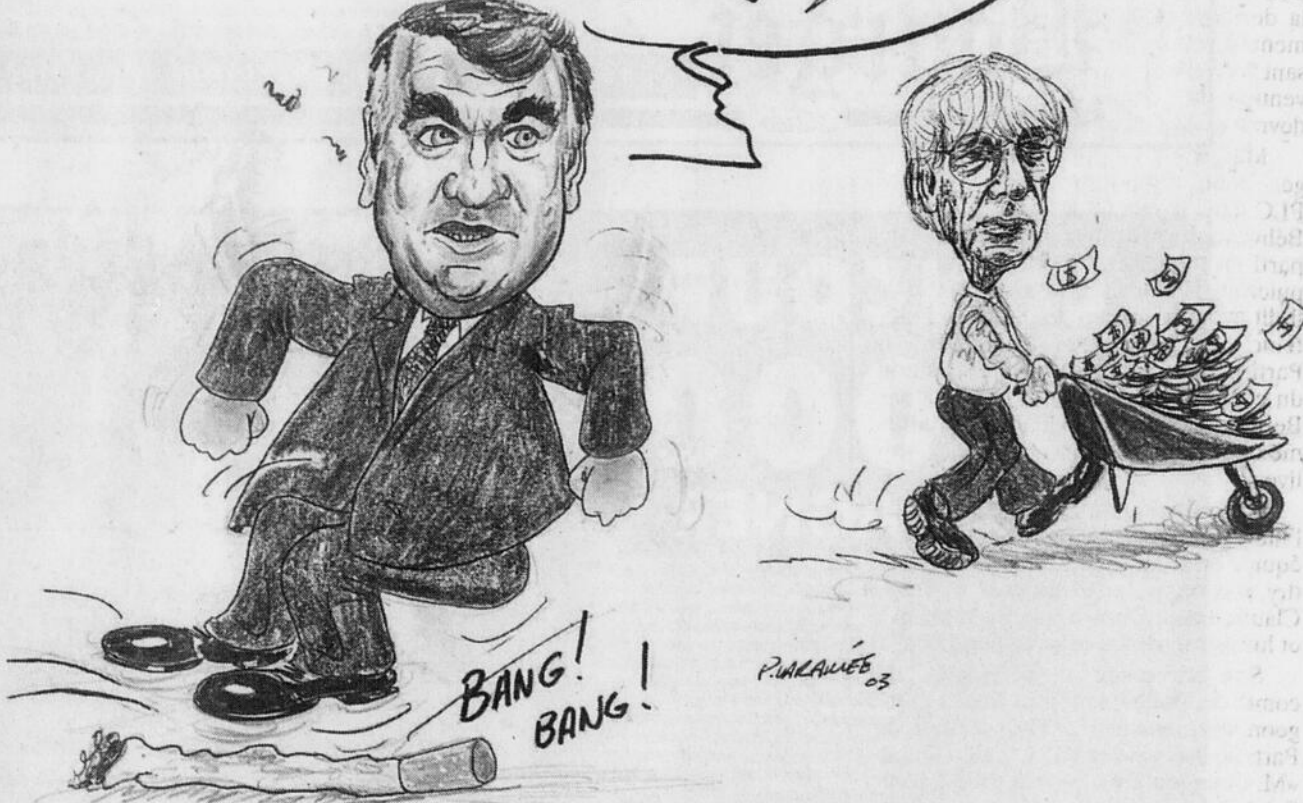
Près de 5000 citoyens, membres de groupes communautaires, syndicats, groupes de femmes et d'étudiants de la région ont répondu aux deux questions proposées par le Réseau québécois sur l'intégration continentale.

C'est par une majorité impressionnante de 94% que les répondants s'opposent à la ratification par le gouvernement canadien de la ZLÉA, tel que négociée présentement. Et c'est selon les mêmes proportions (95%) que ces personnes exigent du gouvernement fédéral qu'il ne signe pas d'ententes commerciales dans les Amériques à moins qu'elles n'impliquent: un processus de négociation et d'adoption transparents et démocratiques; la préservation intégrale du pouvoir d'État de légiférer pour promouvoir le bien commun, l'intérêt public, la démocratie et le respect de l'environnement; la primauté des droits individuels et collectifs sur le commerce et le profit et l'égalité entre les femmes et les hommes.

La consultation populaire n'est qu'une étape dans la campagne continentale «Non à la ZLÉA - Une autre Amérique est possible» visant à développer des alternatives à ce projet de développement néo-libéral. Les résultats nationaux seront bientôt dévoilés et d'autres actions régionales et nationales sont à prévoir. (...)

Éric Boulanger  
 Pour Solidarité populaire Estrie

ÇA VA COÛTER 30 MILLIONS \$ !!  
 POUR ARRÊTER DE FUMER !!



patlaramee@sympatico.ca

Témoignage

## Un «chien de garde» en prison



alberbe@latribune.qc.ca

Que diriez-vous si on vous emprisonnait pour avoir osé écrire une opinion de lecteur dans laquelle vous critiquez pacifiquement le gouvernement de Jean Charest? Ou celui de Jean Chrétien ou bientôt Paul Martin?

Impensable, dites-vous?

Il y a de ces libertés dont nous jouissons ici que nous pouvons être portés à tenir pour acquises. Normal, c'est probablement plus facile de penser à ce qu'on n'a pas qu'à ce qu'on a.

Prenons un autre exemple courant.

Dans votre milieu, vous voulez émettre une série d'opinions qui sont contraires à ce qu'une majorité croit... et on vous laisse faire.

Bravo alors, c'est signe que la démocratie existe et se porte bien autour de vous.

Des biens précieux

Liberté d'opinion, liberté d'expression, libre circulation des idées, et leur prolongement qui s'appelle la liberté de presse, voilà des biens très précieux.

Ce sont des biens qui garantissent que notre voix peut être entendue, et que les lois et règlements qui encadrent notre vie en société sont organisés en tenant compte des divers points de vue. Diversité d'opinions, débats d'opinions,

démocratie, tout cela se tient ensemble. Mais, il y a un mais, il n'existe pas de système démocratique parfait, ni de pays ou de peuple parfaits.

Jour après jour, les journalistes agissent comme chiens de garde de la démocratie en faisant état des débats qui animent nos milieux de vie. Facile, selon vous? Cela dépend du pays où ils travaillent.

Dans les faits, plus d'un tiers de la population mondiale vit dans un pays où il n'existe aucune liberté de presse, des pays où on emprisonne ces gens qui font circuler pacifiquement un mot, une photo, des informations jugées menaçantes pour le pouvoir en place. Parfois, on va jusqu'à les tuer pour s'assurer de les faire taire: ce fut le cas de 31 journalistes en 2001. Et ce n'est pas fini.

Selon l'association Reporters sans frontières, il y a présentement 120 journalistes emprisonnés dans le monde pour avoir voulu informer. Et qu'advient-il des autres qui se retiennent de dire ce qu'ils savent? Que cela serve de leçon à ceux qui seraient trop audacieux!

Journaliste à la langue trop bien pendue

À l'occasion de la Journée des parainages, ce 20 novembre, La Tribune vous fait part d'un cas, celui de Ricardo Gonzalez Alfonso, un journaliste cubain à la langue trop bien pendue au goût du pouvoir en place.

Arrêté le 18 mars dernier, Ricardo était condamné deux semaines plus tard à 20 ans, oui 20 ans, de prison par



Le journaliste Ricardo Gonzalez Alfonso a la langue trop bien pendue en réclamant pacifiquement des changements démocratiques au système politique de son pays, Cuba. Il vient d'être condamné à 20 ans de prison.

le tribunal municipal d'un district de La Havane. Aucun journaliste étranger ni diplomate n'a été admis dans la salle d'audience, mais son épouse y était.

Au moment de son arrestation, il dirigeait le bimestriel *De Cuba*, et il était correspondant de Reporters sans frontières. On lui a reproché d'écrire «contre le gouvernement», d'avoir rencontré le responsable de la Section des intérêts américains à La Havane, et d'avoir organisé des réunions subversives à son domicile. Parmi les cinq témoins assignés, figuraient deux journalistes dits indépendants, Manuel David Orrio et Nestor Bager, qui ont révélé être des agents de la sécurité d'État infiltrés dans la dissidence.

On lui a reproché des articles «tendancieux» dans la revue *Encuentro de la cultura cubana* publiée en Espagne et

présument «financée par les États-Unis», et dans le quotidien *Nuevo Herald* publié en Floride et identifié par l'accusation comme «anticubain».

Quoi, monsieur fait de l'argent américain sur le dos de son propre pays?

On lui a reproché aussi sa collaboration à Reporters sans frontières, «une agence de presse française à visées subversives».

La revue *De Cuba* de Ricardo avait abordé des sujets ignorés par la presse cubaine officielle, tels le racisme à Cuba, ou une campagne récente appuyée de signatures de milliers de Cubains réclamant des changements démocratiques par voie constitutionnelle. Cette revue à tirage minime (250 exemplaires) représentait la première tentative par des journalistes indépendants

de cette île par ailleurs paradisiaque de briser le monopole de l'information imposé aux Cubains par le Parti communiste.

C'en était trop!

Âgé de 53 ans, Ricardo croupit maintenant en prison à Camaguey, seul dans sa cellule, loin de ses deux enfants, à 530 kilomètres de la capitale où habite sa femme. Selon elle, il souffre d'allergies à cause des conditions d'hygiène, mais il tâche de garder le moral. «Ils m'ont emprisonné avec mon optimisme», a-t-il dit à sa femme.

Aujourd'hui, cet homme privé de sa liberté a besoin de vous.

Que pouvez-vous pour le faire libérer? Vous pouvez écrire à l'ambassade de Cuba pour lui demander de réviser sa peine; vous pouvez aussi signer une pétition en sa faveur en consultant le site Internet de Reporters sans frontières ([www.rsf.org](http://www.rsf.org)).

Croisons les doigts!

La Tribune vous tiendra au courant des développements sur sa situation.

### Clavardage Journalistes en prison

Robert Ménard, de Reporters sans frontières, vous en parle  
 En direct de Paris



Aujourd'hui jeudi à 11 h  
[www.cyberpresse.ca/clavardage](http://www.cyberpresse.ca/clavardage)  
 cyberpresse.ca

## Une nouvelle dg prend la relève à Estrie Internationale 2007

Gilles Fisette  
SHERBROOKE

La direction générale d'Estrie Internationale 2007 vient d'être confiée à Laurence Rozlonkowski qui assure, ainsi, la relève de Marie Beaudry qui a occupé la fonction depuis avril 2001 et jusqu'à la fin de l'été 2003.

Laurence Rozlonkowski n'est pas une inconnue dans le milieu des affaires et de l'exportation en Estrie. Elle est à l'oeuvre chez Estrie Internationale 2007 depuis un peu plus de six ans déjà.

Déléguée en Estrie pour la région Poitou-Charentes, elle avait pour mandat d'informer les PME françaises sur les opportunités d'affaires au Québec et en Nouvelle-Angleterre. Elle assurait aussi le développement de liens d'affaires entre cette région du centre-ouest de la France et l'Estrie, porte d'entrée pour le marché nord-américain.

«Plus de 300 dossiers ont été ouverts durant cette période», signale-t-elle.

Ses nouvelles fonctions de directrice générale d'Estrie Internationale 2007, Mme Rozlonkowski les voit comme une occasion d'accroître encore davantage les liens avec les divers partenaires, les CLD, la SDÉS, la Chambre de commerce et d'industrie du Limousin-Poitou-Charentes, le CRD, le ministère de Développement économique et régional et Développement économique Canada.

«Estrie Internationale 2007 est un guichet unique en ce qui concerne l'exportation. Les entreprises passent par les portes d'entrée que sont les CLD ou la SDÉS. Nous intervenons

dès qu'une entreprise montre de l'intérêt pour l'international. Nous lui offrons des conseils stratégiques, l'aide pour l'évaluation des marchés potentiels, l'accueil et l'organisation de missions économiques et l'accompagnement.»

Comme l'explique Mme Rozlonkowski, son équipe travaille à bien qualifier les entreprises pour qu'elles soient préparées adéquatement à l'exportation.

«Enfin, nous faisons un suivi auprès de l'entreprise, une étape très importante, tout comme il est important que l'entreprise fasse un suivi par rapport à son marché.»

Elle souligne que l'actuelle volatilité des taux de change, les changements politiques et les ressacs du 11 septembre n'empêchent pas la multiplication des opportunités d'affaires.

«Il faut toujours être vigilant, être à l'affût des opportunités et savoir comment aborder correctement les marchés. Il faut un savoir-faire. Il faut aussi un contrôle de la qualité et ce, à toutes les étapes dans l'entreprise, à partir de la prise des commandes jusqu'au service après-ventes. Il faut juste bien s'outiller et Estrie Internationale 2007 peut aider les entreprises à bien le faire.»

Laurence Rozlonkowski est originaire de la région de l'île-de-France. Elle est détentrice d'une maîtrise en gestion internationale. Elle oeuvrait dans le secteur de l'exportation pour une grande entreprise française lorsque le désir de travailler au Québec l'a amenée à répondre à l'offre d'emploi que la région de Poitou-Charentes créait en Estrie, dans la foulée des efforts déployés par la région de Sherbrooke et la région de Poitiers pour accroître leurs échanges d'affaires.



André Béliveau a lancé sa campagne de recrutement en vue de sa candidature à l'investiture du Parti libéral du Canada, comté de Drummond, en présentant son équipe hier à Drummondville.

La Tribune, Jean-Pierre Boisvert

## Un ex-candidat libéral fonce sans le feu vert

André Béliveau émet ses propres formulaires pour recruter des membres dans Drummond

Jean-Pierre Boisvert  
DRUMMONDVILLE

Se considérant menotté par l'Association du Parti libéral du Canada, comté de Drummond, alléguant qu'elle lui rend difficile l'accès aux formulaires de cartes de membres, André Béliveau, qui se porte candidat à l'investiture du comté sans l'autorisation du PLC, a décidé d'émettre ses propres formulaires.

Au cours d'une conférence de presse, hier matin, à Drummondville, M. Béliveau, qui était le candidat libéral à la dernière élection, a lancé officiellement sa campagne de recrutement visant à s'assurer d'une majorité à la convention du comté de Drummond qui devrait avoir lieu au mois de février.

Mais il y a du sable dans l'engrenage. Pour remporter l'investiture du PLC dans le comté de Drummond, M. Béliveau doit recruter des membres du parti en bonne et due forme, qui l'appuieront le soir de la convention, mais il dit avoir beaucoup de difficulté à obtenir des formulaires d'adhésion au Parti libéral de la part de l'Association du comté de Drummond, présidée par Bernard Boudreau, lequel a déjà affirmé ouvertement ne pas soutenir M. Béliveau.

Le politicien de 55 ans, le frère de l'illustre Jean Béliveau, a présenté son équipe dont font partie Jean-Yves Landry, son organisateur en chef, et Jean-Claude Lagacé, son conseiller juridique et lui-même ancien candidat en 1988.

Son adversaire à l'investiture du comté de Drummond sera Roger Gougeon, vice-président de l'Association du Parti libéral du comté de Drummond. «M. Gougeon n'est pas un candidat officiel, il est un candidat potentiel. Il serait temps qu'il se décide», a déclaré M. Béliveau.

### Dans l'illégalité

«Je ne peux pas l'annoncer officiellement, répond M. Gougeon, rejoint hier après-midi. Il faut rencontrer la permanence du Parti libéral à Montréal avant de se lancer dans la course comme candidat. M. Béliveau est dans l'illégalité présentement.»

Selon M. Gougeon, les formulaires pour les cartes de membres n'émanent pas de l'association de comté mais bien de Montréal qui les distribue à travers le Québec. «C'est pour ça qu'il a de la difficulté à les obtenir. Parce que Montréal n'a pas donné le feu vert encore. M. Béliveau est le seul au Québec à s'être lancé officiellement dans une course à l'investiture», de préciser M. Gougeon qui dit avoir l'appui de 95 % de l'exécutif du Parti libéral du comté de Drummond.

Renseignements pris à la permanence du PLC à Montréal, André Béliveau n'a effectivement pas l'autorisation officielle du Parti libéral pour se lancer dans la course à l'investiture.

Pablo Rodriguez, président du PLC (Québec), a indiqué à La Tribune que «M. Béliveau n'aide pas le Parti libéral en agissant en dehors de nos règles. Chaque candidat doit rencontrer le président de la Commission juridique du PLC, Gaétan Dumas, de Sherbrooke, afin de s'assurer que tout est correct pour représenter le parti.»

Imaginez si ça se produisait dans les 75 comtés, on perdrait le contrôle. La candidature de M. Béliveau sera sans doute une formalité car il a déjà été candidat en 2000 mais je lui demande d'être patient au lieu de précipiter les choses. Le moment venu, il aura en sa possession les formulaires officiels de cartes de membres», a fait savoir M. Rodriguez.

Candidat défait face à la bloquiste Pauline Picard aux élections fédérales du 28 novembre 2000, M. Béliveau se dit fortement motivé par les 14 285 votes qu'il a obtenus, une augmentation de 40 % par rapport aux voix accordées au Parti libéral dans Drummond au scrutin précédent.

M. Béliveau a tenu à raconter qu'il avait rencontré Paul Martin lors du conseil général spécial du parti à Montréal à la fin du mois d'octobre et que ce dernier a «confirmé qu'il appuyait ma démarche et qu'il signerait mon bulletin au lendemain de ma victoire à l'assemblée d'investiture».

Selon lui, il est temps que le Parti libéral fasse élire son candidat dans le comté de Drummond. «Il est temps

que ça aboutisse. Après dix ans d'absence, les libéraux de Drummond doivent se faire représenter à Ottawa et profiter du vent de changement provoqué par l'arrivée de Paul Martin. Il faut se montrer plus agressif et être plus présent sur le terrain», a-t-il lancé, se disant convaincu que les électeurs dans Drummond auront le choix entre l'équipe Béliveau-Martin ou celle de Picard-Duceppe.

Profitez de la dernière ronde de Golf de l'année.

GOLF



2,9%

de financement à l'achat sur  
60 mois  
sur toutes les Golf et GTI 2003

CL GL GLS TDI GTI

L'originale voiture à hayon européenne.

Même si toutes les Golf (CL, GL, GLS et TDI) et les GTI ont des tempéraments différents, elles ont aussi de nombreux points communs : freins à disque ABS aux quatre roues, quatre coussins gonflables avant et latéraux avant\*, phares à halogène et vitres teintées, siège inclinable à hauteur réglable côté conducteur, colonne de direction télescopique à hauteur réglable, système antidémarrage (Transponder III), banquette arrière rabattable et divisée 60/40, garantie pare-chocs à pare-chocs de 4 ans ou 80 000 km\*\*.

Profitez de ces offres exceptionnelles. Rendez-vous vite chez votre concessionnaire Volkswagen.

Êtes-vous fait pour Volkswagen?



1 888 ROULE VW | vw.ca

\*Coffre s'applique à tous les véhicules 2003, neufs, en stock, à l'exception de la New Beetle décapotable. Photo à titre indicatif seulement. Exemple de financement : un montant de 15 000\$ au taux d'intérêt de 2,9% correspond à un versement mensuel de 268,86\$ pendant 60 mois. Coût d'emprunt de 1131,86\$ pour une obligation totale de 16131,86\$. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offre en vigueur à compter du 4 novembre 2003 pour une durée limitée et peut être retirée en tout temps sans préavis. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et certains modèles peuvent ne plus être disponibles chez certains concessionnaires. Ne s'applique qu'aux particuliers. Tous les détails sur www.vw.ca et chez votre concessionnaire. Les coussins gonflables agissent uniquement comme système de retenue supplémentaire et ne se déploient pas lors de tous les accidents. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité. Les enfants doivent toujours prendre place à l'arrière et être maintenus par un système de retenue adapté à leur taille et à leur âge. \*\*Selon la première éventualité.

HO! HO! HO!



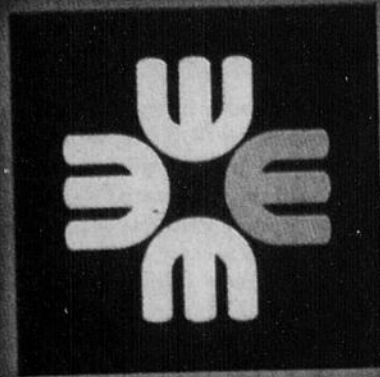
*Je suis arrivé au  
Carrefour de l'Estrie*

*Horaire  
du Père Noël*

**Samedi  
22 novembre et  
Dimanche  
23 novembre  
de 10 h à 13 h  
et de 14 h à 16 h**

Plus de 200 marchands  
et des milliers d'idées

*cadeaux*



CARREFOUR DE L'ESTRIE

30 ans  
Au Carrefour  
de ma Vie!